

English	English
Bulgarian	Български
Croatian	Hrvatski
Czech	Čeština
Danish	Dansk
Dutch	Nederlands
Estonian	Eesti keel
Finnish	Suomi
French	Français
Georgian	ქართული
German	Deutsch
Greek	Ελληνικά
Hungarian	Magyar
Icelandic	Íslenska
Italian	Italiano
Latvian	Latviešu
Lithuanian	Lietuvių k.
Norwegian	Norsk
Polish	Polski
Portuguese	Português
Romanian	Română
Russian	Русский
Serbian	Srpski
Slovak	Slovenčina
Slovene	Slovenščina
Spanish	Español
Swedish	Svenska
Ukrainian	Українська

SAFETY FIRST



Read instructions



Wear safety glasses



Wear safety gloves

- ⚠ Read instructions.
- ⚠ Ensure Health and Safety, local authority and general workshop practice regulations are adhered to.
- ⚠ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- ⚠ Keep hands away from moving parts.
- ⚠ Wear safety gloves.
- ⚠ Wear safety glasses.
- ⚠ Wear suitable clothing to avoid snagging. Do not wear jewellery and tie back long hair.
- ⚠ Technical information available from www.bailcast.com or scanning QR code.



INSTALLATION

- ⚠ Ensure vehicle is correctly supported with road wheels secured, in line with manufacturers guidelines.
- ✓ Remove the road wheel.
- ✓ To find correct cutting point check against old boot.
- ✓ Slacken and remove the track rod end retaining nut.

Installation Tip:

The steering gaiter fitting cone allows the renewal of the steering rack gaiter without removing the track rod end. There is no need to re-track the vehicle which saves on fitting time.

- ✓ Remove the old gaiter and ties.¹
- ✓ Pull the swivel pin towards you and place the cone onto pin (this is provided with the kit).²
- ✓ Lubricate the fitting cone and the inside of the gaiter using CSP50 lubricant.

Installation Tip:

Check the cone for sharp edges or rough areas. Smooth with emery cloth if necessary

- ✓ Carefully pull large end of the steering rack gaiter over the fitting cone and then gently ease the small end over.³
- ✓ Before securing the steering gaiter in place ensure that it is not twisted, overstretched or compressed.⁴
- ✓ Remove the cone, secure the steering gaiter with enclosed ties after topping up the rack with the correct lubricant via the small end of the gaiter.⁵

Installation Tip:

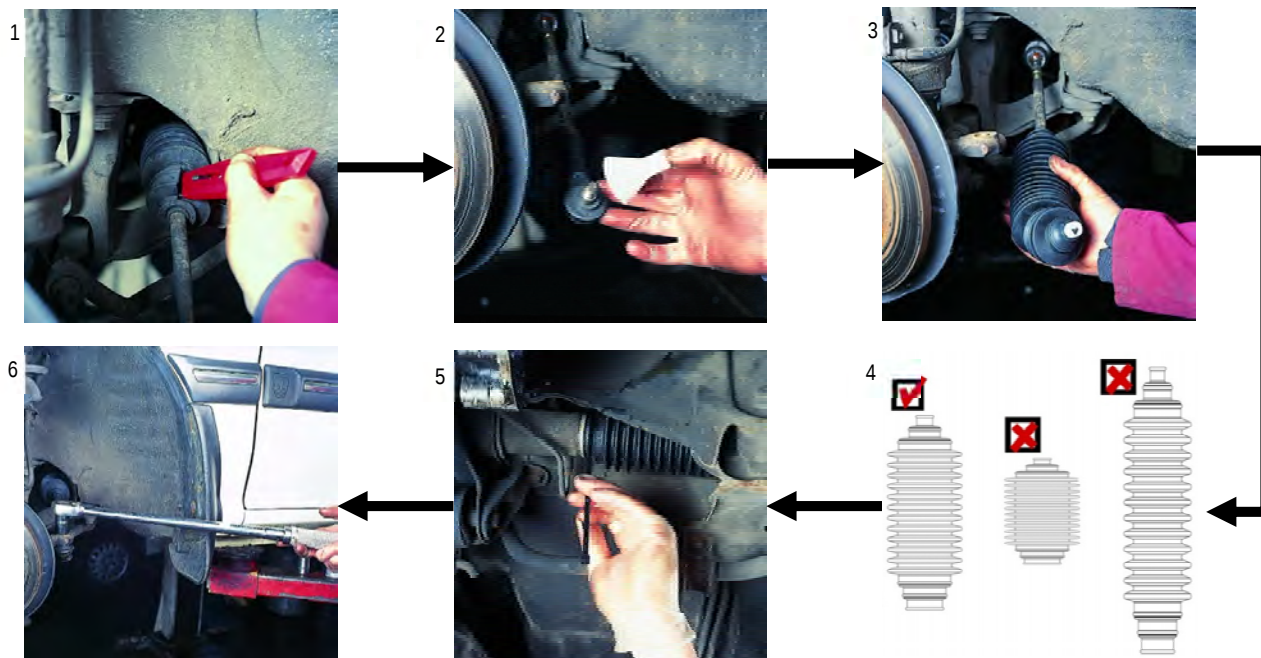
Check the car owner's manual to determine which lubricant is required.

- ✓ Refit the track rod end to the control arm and tighten retaining nut to correct torque.⁶

Installation Tip:

Check the car owner's manual to determine the correct torque setting.

- ✓ Refit the road wheel.



WARRANTY

Two years, from date of manufacture, against manufacturing defect.
Your statutory rights are not affected.



БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО



Прочетете инструкциите



Носете предпазни очила



Носете предпазни ръкавици

- ▲ Прочетете инструкциите.
- ▲ Спазвайте разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд, разпоредбите на местните органи и общите разпоредби за техника на безопасност.
- ▲ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- ▲ Пазете ръцете далеч от подвижни части.
- ▲ Носете предпазни ръкавици.
- ▲ Носете предпазни очила.
- ▲ Носете подходящо облекло, което няма опасност да се закачи в нещо. Не носете бижута и връзвайте дългите коси.
- ▲ Техническа информация може да получите от www.bailcast.com или като сканирате QR кода.



МОНТАЖ

- ▲ Уверете се, че превозното средство е правилно укрепено с подпирни колела в съответствие с указанията на производителя.
- ✓ Свалете колелото.
- ✓ Поставете стария маншон до новия, за да разберете къде трябва да срежете.
- ✓ Развийте и извадете крепежната гайка на кормилната щанга.

Съвет за монтажа:

Монтажният конус позволява маншонът на кормилната рейка да се смени, без да се сваля кормилната щанга.

След това колелата няма нужда да се центроват, което пести време при монтажа.

- ✓ Свалете стария маншон и скобите.¹
- ✓ Дръпнете оста на шарнира към себе си и поставете конуса на оста (доставен е в комплекта).²
- ✓ Смажете монтажния конус и вътрешността на маншона със смазка CSP50.

Съвет за монтажа:

Проверете конуса за остри ръбове или грапави повърхности. Загладете го с шкурка, ако е необходимо.

- ✓ Внимателно поставете широкия край на маншона за кормилната рейка върху монтажния конус и след това внимателно наместете тесния край.³
- ✓ Преди да закрепите маншона на място, проверете дали не е усукан, разтегнат или свит.⁴
- ✓ Отстранете конуса, напълнете външното каре с подходящата смазка през тесния край на маншона и закрепете маншона с доставените връзки.⁵

Съвет за монтажа:

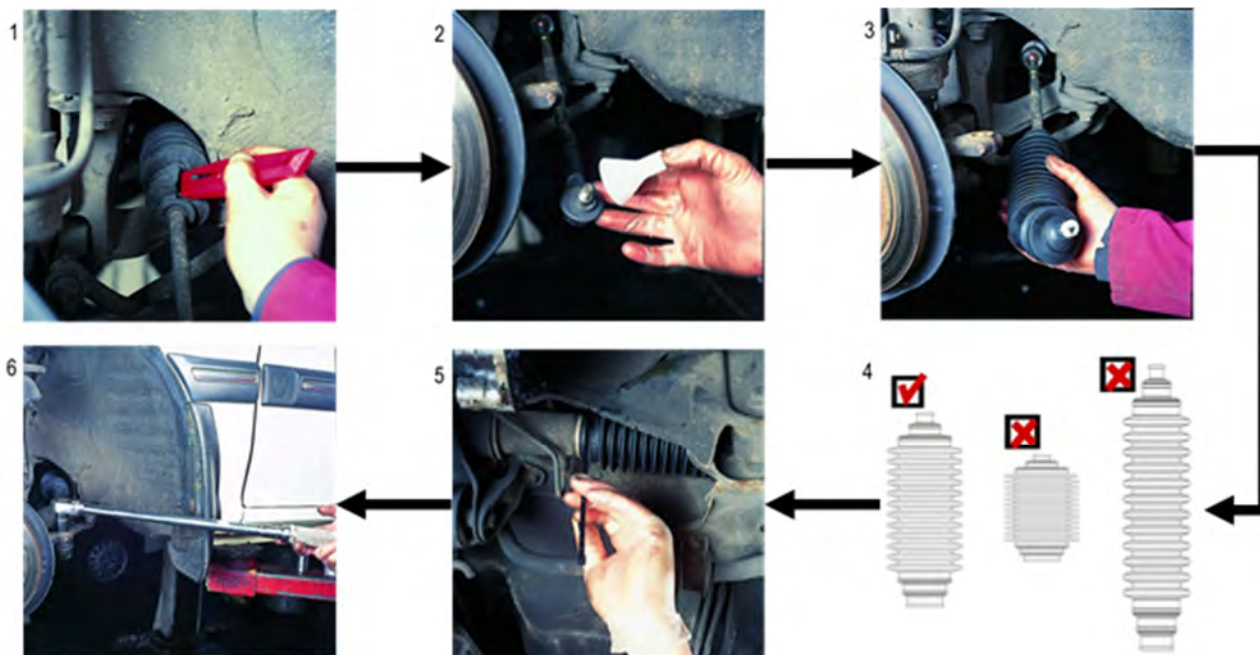
Информация за подходящата смазка ще намерите в ръководството за собственика на автомобила.

- ✓ Монтирайте отново кормилната щанга за направляващото рамо и затегнете крепежната гайка до правилния въртящ момент.⁶

Съвет за монтажа:

Информация за правилния момент на затягане ще намерите в ръководството за собственика на автомобила.

- ✓ Монтирайте отново колелото.



ГАРАНЦИЯ

Две години от датата на производство за дефекти в изработката.

Това не ограничава всички останали права, които може да имате по закон.



SIGURNOST NA PRVOM MJESTU



Pročitati upute



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitne rukavice

- ⚠ Pročitati upute.
- ⚠ Pobrinite se za pridržavanje propisa u vezi zdravlja i sigurnosti te propisa lokalnih vlasti i općih propisa vezanih uz opće prakse u radionicama.
- ⚠ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potpornje i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- ⚠ Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- ⚠ Nositi zaštitne rukavice.
- ⚠ Nositi zaštitne naočale.
- ⚠ Nosite odgovarajuću odjeću da biste izbjegli da zapne u stroju. Nemojte nositi nakit i zavežite dugačku kosu.
- ⚠ Tehničke informacije dostupne su na stranici www.bailcast.com ili skeniranjem QR koda.



UGRADNJA

- ⚠ Pobrinite se da vozilo ima odgovarajuće potpornje i da su kotači zakočeni, u skladu sa smjernicama proizvođača.
- ✓ Skinite kotač.
- ✓ Da biste pronašli ispravno mjesto rezanja, usporedite sa starom manšetom.
- ✓ Popustite i skinite pričvrsnu maticu za kraj poprečne sponne.

Savjet za ugradnju:

Stožac za postavljanje manšete za zupčastu letvu omogućuje zamjenu manšete za zupčastu letvu bez skidanja kraja poprečne sponne.

Nema potrebe za poravnanjem vozila, čime se štedi na vremenu za postavljanje.

- ✓ Uklonite staru manšetu i vezice.¹
- ✓ Povucite okretni klip prema sebi i postavite stožac na klip (isporučuje se u kompletu).²
- ✓ Podmažite stožac za postavljanje i unutrašnjost manšete s pomoću sredstva za podmazivanje CSP50.

Savjet za ugradnju:

Provjerite ima li na stošcu oštih rubova ili grubih područja. Po potrebi zagladite brusnom tkaninom.

- ✓ Pažljivo povucite veći dio manšete za zupčastu letvu preko stošca za postavljanje, a zatim lagano popustite manji kraj preko njega.³
- ✓ Prije pričvršćivanja manšete za zupčastu letvu provjerite da nije uvijena, pretjerano rastegnuta ili sabijena.⁴
- ✓ Uklonite stožac, pričvrstite manšetu za zupčastu letvu priloženim vezicama nakon podmazivanja okvira ispravnim sredstvom za podmazivanje kroz manji kraj manšete.⁵

Savjet za ugradnju:

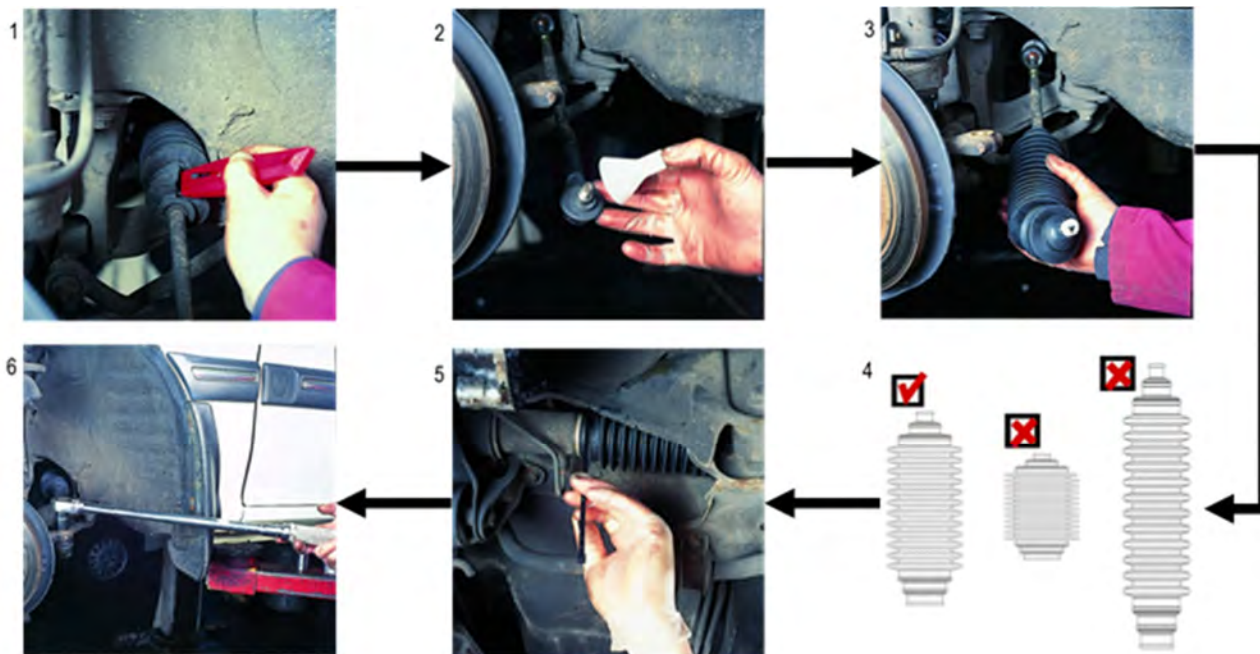
Provjerite priručnik za vlasnika automobila da biste utvrdili koje je sredstvo za podmazivanje potrebno.

- ✓ Ponovno postavite kraj poprečne sponne na kontrolnu polugu i zategnite pričvrsnu maticu na ispravan zakretni moment.⁶

Savjet za ugradnju:

Provjerite priručnik za vlasnika automobila da biste utvrdili ispravnu postavku zakretnog momenta.

- ✓ Ponovno postavite kotač.



JAMSTVO

Dvije godine od datuma proizvodnje na nedostatke u proizvodnji.
Vaša zakonska prava nisu ugrožena.



BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM



Přečtěte si návod



Používejte ochranné brýle



Používejte ochranné rukavice

- ⚠ Přečtěte si návod.
- ⚠ Dodržujte nařízení ohledně zdraví a bezpečnosti, nařízení místních úřadů a obecná nařízení pro práci na dílně.
- ⚠ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.
- ⚠ Nedotýkejte se pohyblivých součástí.
- ⚠ Používejte ochranné rukavice.
- ⚠ Používejte ochranné brýle.
- ⚠ Používejte vhodný oděv, aby nedošlo k zachycení. Nenoste šperky a dlouhé vlasy si dejte do culíku.
- ⚠ Technické údaje jsou dostupné na stránce www.bailcast.com nebo po naskenování QR kódu.



MONTÁŽ

- ⚠ Ověřte, že je vozidlo správně podepřeno s koly zajištěnými podle pokynů výrobce.
- ✓ Sejměte kolo.
- ✓ Chcete-li najít správný řezný bod, podívejte se na starou manžetu.
- ✓ Povolte a sejměte pojistnou matici na konci spojovací tyče.

Tip pro montáž:

Upevňovací kužel krytu řízení umožňuje výměnu krytu hřebene řízení bez nutnosti snímat konec spojovací tyče.

Není nutné vozidlo znovu vyrovnávat, což zkracuje dobu montáže.

- ✓ Sejměte starý kryt a pásky.¹
- ✓ Vytáhněte návěsný čep směrem k sobě a nasadte kužel na čep (který je součástí sady).²
- ✓ Upevňovací kužel a vnitřní část krytu namažte pomocí mazadla CSP50.

Tip pro montáž:

Zkontrolujte, zda na kuželu nejsou ostré hrany nebo drsné plochy. V případě potřeby je vyhladte smirkovou látkou.

- ✓ Opatrně natáhněte velký konec krytu hřebene řízení přes upevňovací kužel a pak opatrně přetáhněte malý konec.³
- ✓ Před zajištěním krytu řízení se ujistěte, že není zkroucený, příliš napnutý nebo stlačený.⁴
- ✓ Sejměte kužel, zajištěte kryt řízení pomocí přiložených spojek a na hřebene naneste správné mazadlo přes malý konec krytu.⁵

Tip pro montáž:

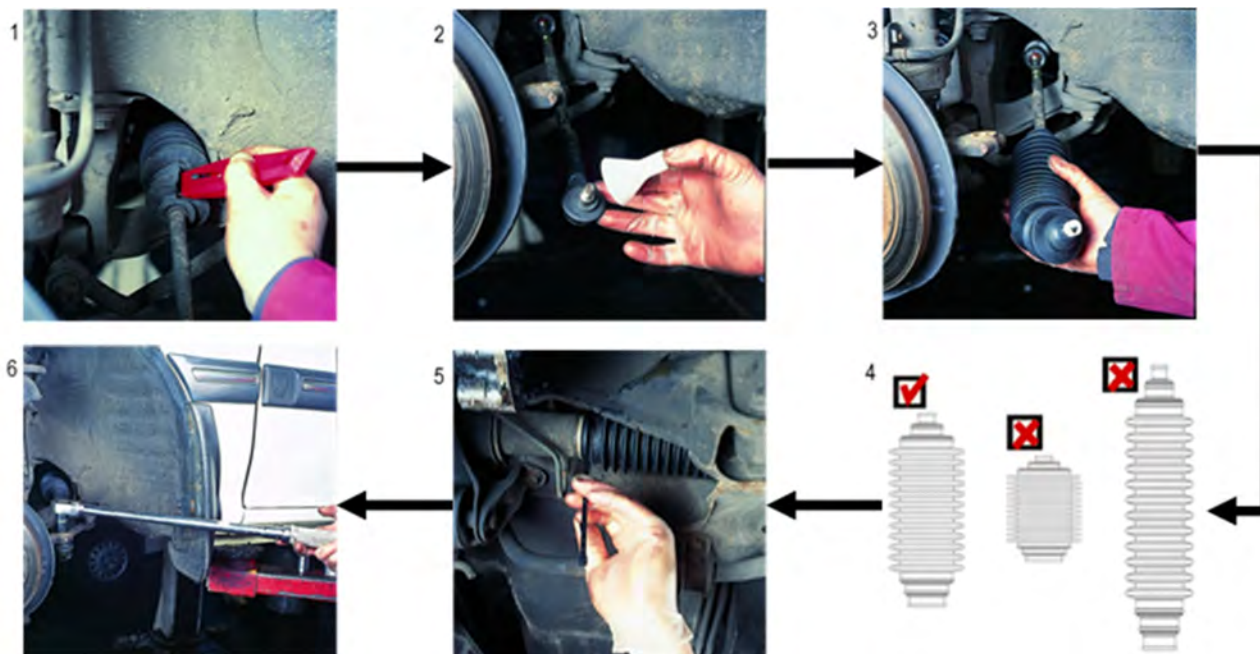
Informace o vhodném mazadle najdete v příručce pro majitele vozidla.

- ✓ Znovu nasadte konec spojovací tyče na řídicí rameno a správným utahovacím momentem utáhněte pojistnou matici.⁶

Tip pro montáž:

Informace o vhodném utahovacím momentu najdete v příručce pro majitele vozidla.

- ✓ Znovu nasadte kolo.



ZÁRUKA

Dva roky, od data výroby, na výrobní vady.
Vaše zákonná práva tím nejsou dotčena.



SIKKERHED FØRST



Læs instruktionerne



Brug sikkerhedsbriller



Brug beskyttelseshandsker

- ⚠ Læs instruktionerne.
- ⚠ Sørg for, at sundhed og sikkerhed, lokale bestemmelser og generelle værkstedsregler overholdes.
- ⚠ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- ⚠ Hold hænderne væk fra bevægelige dele.
- ⚠ Brug beskyttelseshandsker.
- ⚠ Brug sikkerhedsbriller.
- ⚠ Brug passende tøj for at undgå at hænge fast. Bær ikke smykker, og sæt langt hår op.
- ⚠ Teknisk information kan findes på www.bailcast.com eller ved at scanne QR-koden.



MONTERING

- ⚠ Sørg for, at bilen understøttes korrekt med understøttede hjul i overensstemmelse med producentens retningslinjer.
- ✓ Fjern hjulet.
- ✓ Tjek i forhold til den gamle manchet for at finde det korrekte skæringspunkt.
- ✓ Løsn og fjern styrekuglens holdemøtrik.

Monteringstip:

Drivakselmanchetten kan udskiftes uden afmontering af styrekuglen.

Det er ikke nødvendigt at indstille bilens sporing igen, hvilket sparer monterings tid.

- ✓ Fjern den gamle manchet og fastgørelser.¹
- ✓ Træk drejestiften mod dig selv, og placer keglen på stiften (en del af sættet).²
- ✓ Smør monteringskeglen og indersiden af manchetten ved hjælp af CSP50-smøremiddel.

Monteringstip:

Kontroller keglen for skarpe kanter eller ru områder. Glat ud med smergellærred om nødvendigt

- ✓ Træk forsigtigt den store ende af styretøjsmanchetten over monteringskeglen, og før forsigtigt den lille ende over.³
- ✓ Sørg for, at styretøjsmanchetten ikke er snoet, overstrakt eller klempt.⁴
- ✓ Fjern keglen, fastgør styretøjsmanchetten med lukkede bånd efter påfyldning af styretøjet med smøremiddel via manchettens lille ende.⁵

Monteringstip:

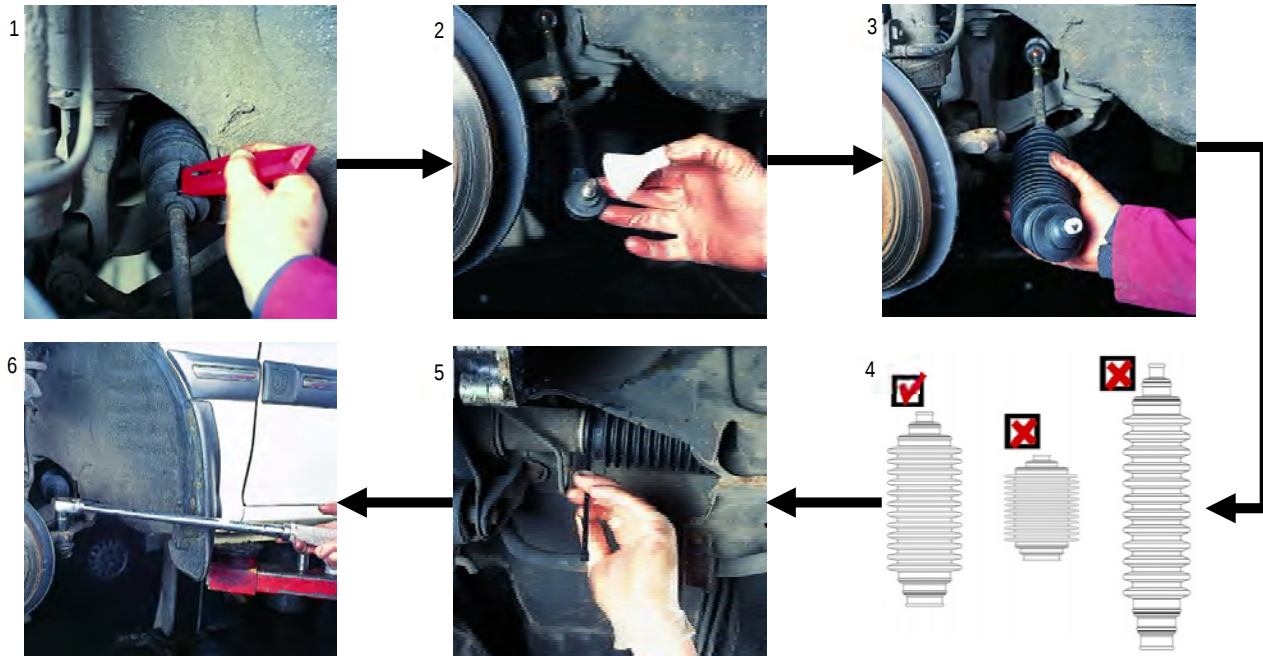
Se i bilens instruktionsbog for at finde ud af, hvilket smøremiddel der skal anvendes.

- ✓ Sæt styrekuglen på tværsarmen igen, og spænd holdemøtrikken med det korrekte tilspændingsmoment.⁶

Monteringstip:

Se i bilens instruktionsbog for at finde ud af det korrekte tilspændingsmoment.

- ✓ Monter hjulet igen.



GARANTI

To år fra produktionsdato mod fabriktionsfejl.
Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke.



VEILIGHEID EERST



Lees de instructies



Draag een veiligheidsbril



Draag veiligheidshandschoenen

- ⚠ Lees de instructies.
- ⚠ Zorg dat gezondheids- en veiligheidsinstructies, lokale overheidsvoorschriften en algemene werkplaatsrichtlijnen in acht worden genomen.
- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ⚠ Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
- ⚠ Draag veiligheidshandschoenen.
- ⚠ Draag een veiligheidsbril.
- ⚠ Draag geschikte kleding om te voorkomen dat deze blijft haken. Draag geen sieraden en bind lang haar op.
- ⚠ Ga voor technische informatie naar www.bailcast.com of scan de QR-code.



INSTALLATIE

- ⚠ Zorg ervoor dat het voertuig correct wordt ondersteund met vastgezette wielen in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.
- ✓ Verwijder het wiel.
- ✓ Vergelijk met de oude hoes om het juiste snijpunt te vinden.
- ✓ Draai de borgmoer aan het spoorstanguiteinde losser en verwijder deze.

Installatietip:

Met de paskegel voor de stuurashoes kan de hoes worden vervangen zonder de spoorstang te demonteren.

Het voertuig hoeft niet opnieuw te worden uitgelijnd, wat montagetijd bespaart.

- ✓ Verwijder de oude hoes en binders.¹
- ✓ Trek de fuseepen naar u toe en plaats de kegel op de pen (deze wordt bij de kit geleverd).²
- ✓ Smeer de paskegel en de binnenkant van de hoes met het smeermiddel CSP50.

Installatietip:

Controleer of de paskegel geen scherpe randen of ruwe oppervlakken heeft. Maak deze zo nodig glad met schuurlinen.

- ✓ Trek eerst het brede uiteinde van de stuurashoes voorzichtig over de paskegel en daarna rustig het smalle uiteinde.³
- ✓ Voordat u de stuurashoes bevestigt, controleert u of deze niet is verdraaid, opgerekt of samengedrukt.⁴
- ✓ Verwijder de kegel en bevestig de stuurashoes met de meegeleverde binders nadat u het stuurhuis via het smalle uiteinde van de hoes hebt voorzien van het juiste smeermiddel.⁵

Installatietip:

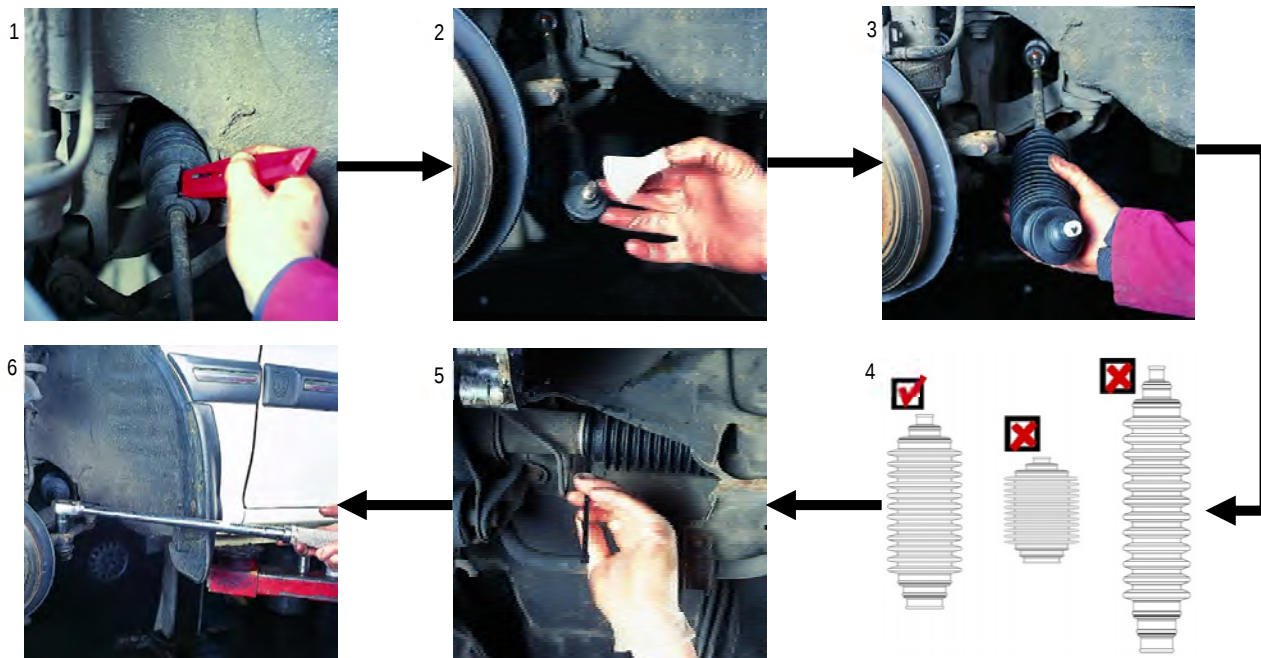
Raadpleeg de handleiding bij de auto voor het vereiste smeermiddel.

- ✓ Breng het uiteinde van de spoorstang weer aan op de wieldraagarm en haal de borgmoer aan met het juiste koppel.⁶

Installatietip:

Raadpleeg de handleiding bij de auto voor het juiste koppel.

- ✓ Breng het wiel weer aan.



GARANTIE

Twee jaar vanaf de fabricagedatum op fabricagefouten.
Uw wettelijke rechten worden niet aangetast.



OHUTUS ENNEKÕIKE



Lugege
kasutusjuhendit



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekindaid

- ⚠ Lugege juhiseid.
- ⚠ Tagage tööturvishoiu ja -ohutuse, kohaliku omavalitsuse ja töökoja üldreeglite järgimine.
- ⚠ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
- ⚠ Hoidke käed masina liikuvatest osadest eemal.
- ⚠ Kandke kaitsekindaid.
- ⚠ Kandke kaitseprille.
- ⚠ Kinnijäämise vältimiseks kandke sobivat riietust. Ärge kandke ehteid ja siduge pikad juuksed kinni.
- ⚠ Tehnilised andmed leiate veebisaidilt www.bailcast.com või QR-koodi skaneerimise teel.



PAIGALDAMINE

- ⚠ Veenduge, et sõiduk oleks nõuetekohaselt toetatud ja rattad fikseeritud vastavalt tootjate juhistele.
- ✓ Eemaldage sõiduratas.
- ✓ Õige löikepunkti leidmiseks võrrelge vana porikummiga.
- ✓ Keerake lahti ja eemaldage lativarda otsa kinnitusmutter.

Paigaldusnõuanne:

Roolilati ümbrise kinnituskoonus võimaldab roolilati ümbrist uuendada ilma roolilati otsa eemaldamata.

Sõidukile pole vaja uut roolilatti paigaldada, mis säästab paigaldamisel aega.

- ✓ Eemaldage vana ümbris ja sidemed.¹
- ✓ Tõmmake pöörditihti enda poole ja asetage koonus tihstile (koonus kuulub komplekti).²
- ✓ Määrige ümbrise sees paiknevat kinnituskoonust määrdeainega CSP50.

Paigaldusnõuanne:

Veenduge, et koonusel pole teravaid servi ega karedaid kohti. Vajaduse korral lihvide lihvpaberiga

- ✓ Tõmmake roolilati ümbrise suur ots üle kinnituskoonuse ja lödvendage seejärel kergelt väikest otsa.³
- ✓ Enne roolilati ümbrise kinnitamist veenduge, et see ei ole keerdunud, üle venitatud ega kokku surutud.⁴
- ✓ Eemaldage koonus, kinnitage roolilati ümbris komplekti kuuluvate sidemetega pärast ümbrise väikese otsa kaudu õige määrdeaine lisamist.⁵

Paigaldusnõuanne:

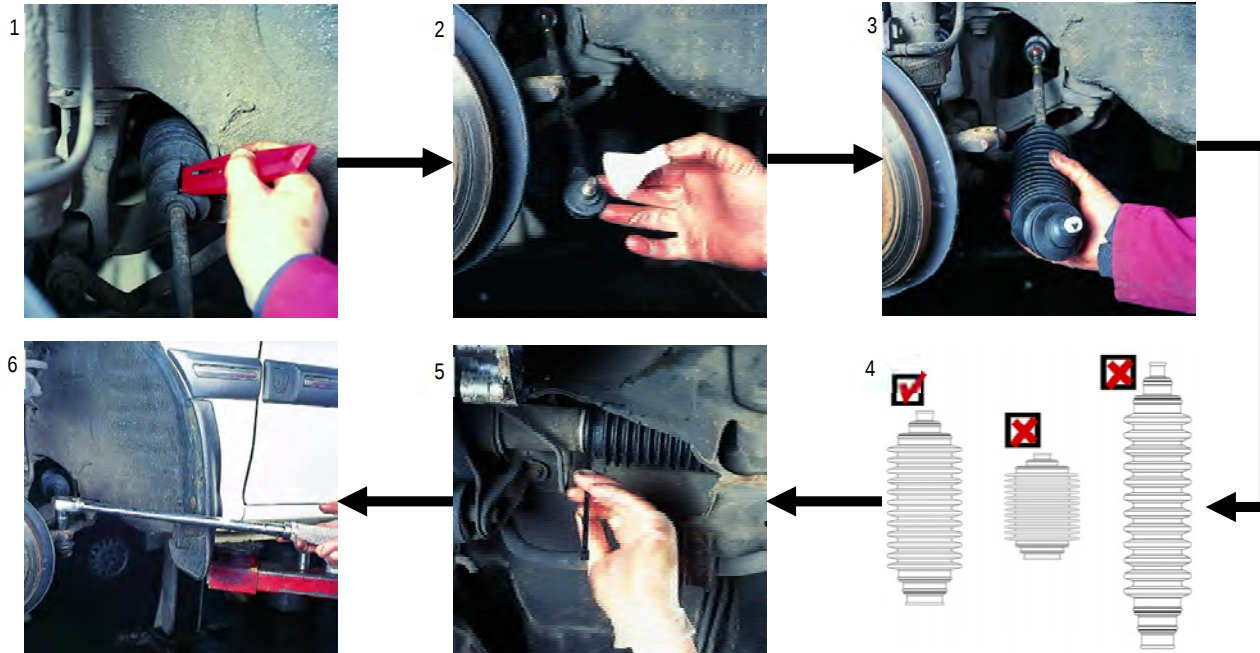
Vajaliku määrdeaine väljaselgitamiseks vaadake auto kasutusjuhendit.

- ✓ Kinnitage roolilati ots juhthoova külge ja keerake kinnitusmutter õige pöördemomendiga kinni.⁶

Paigaldusnõuanne:

Vajaliku pöördemomendi väljaselgitamiseks vaadake auto kasutusjuhendit.

- ✓ Asetage sõiduratas tagasi.



GARANTII

Kaks aastat pärast valmistamist valmistusdefektide korral.
See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi.



TURVALLISUUS



Lue ohjeet



Käytä suojalaseja



Käytä suojakäsineitä

- ⚠ Lue ohjeet.
- ⚠ Varmista, että työterveys- ja -turvallisuusohjeita, paikallisten viranomaisten ohjeita ja yleisiä työpaikkamääräyksiä noudatetaan.
- ⚠ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- ⚠ Pidä kädet pois liikkuvista osista.
- ⚠ Käytä suojakäsineitä.
- ⚠ Käytä suojalaseja.
- ⚠ Käytä sopivia vaatteita tarttumisen välttämiseksi. Älä käytä koruja ja sido pitkät hiukset kiinni.
- ⚠ Teknisiä tietoja saa osoitteesta www.bailcast.com tai skannaamalla QR-koodin.



ASENNUS

- ⚠ Varmista, että ajoneuvo on tuettu kunnolla ja pyörien liikkuminen estetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- ✓ Irrota pyörä.
- ✓ Löydät oikean katkaisukohdan vertaamalla vanhaan suojakumiin.
- ✓ Löysää ja irrota raidetangon pää kiinnitysmutteri.

Asennusvinkki:

Kun hammastangon suojus kiinnitetään asennuskartion avulla, suojakumi voidaan vaihtaa irrottamatta raidetangon päätä.

Pyöriä ei tarvitse suunnata uudelleen, mikä säästää asennusaikaa.

- ✓ Poista vanha suojus ja kiinnittimet.¹
- ✓ Vedä kääntötappia itseäsi kohti ja aseta kartio tappiin (sisältyy pakkaukseen).²
- ✓ Voitele asennuskartio ja suojuksen sisäpuoli CSP50-voiteluaineella.

Asennusvinkki:

Tarkista, että kartiossa ei ole teräviä reunoja tai karheita kohtia. Tasoi ta tarvittaessa hiomakankaalla.

- ✓ Vedä hammastangon suojuksen laaja pää varovasti asennuskartion päälle ja hivuta pienempi pää sen jälkeen varovasti kartion päälle.³
- ✓ Varmista ennen hammastangon suojuksen kiinnittämistä, ettei se ole kiertynyt, venynyt liikaa tai painunut kasaan.⁴
- ✓ Poista kartio, kiinnitä hammastangon suojus pakkauksessa olevilla kiinnittimillä sen jälkeen, kun olet lisännyt hammastankoon oikeaa voiteluainetta suojuksessa olevan pienen aukon kautta.⁵

Asennusvinkki:

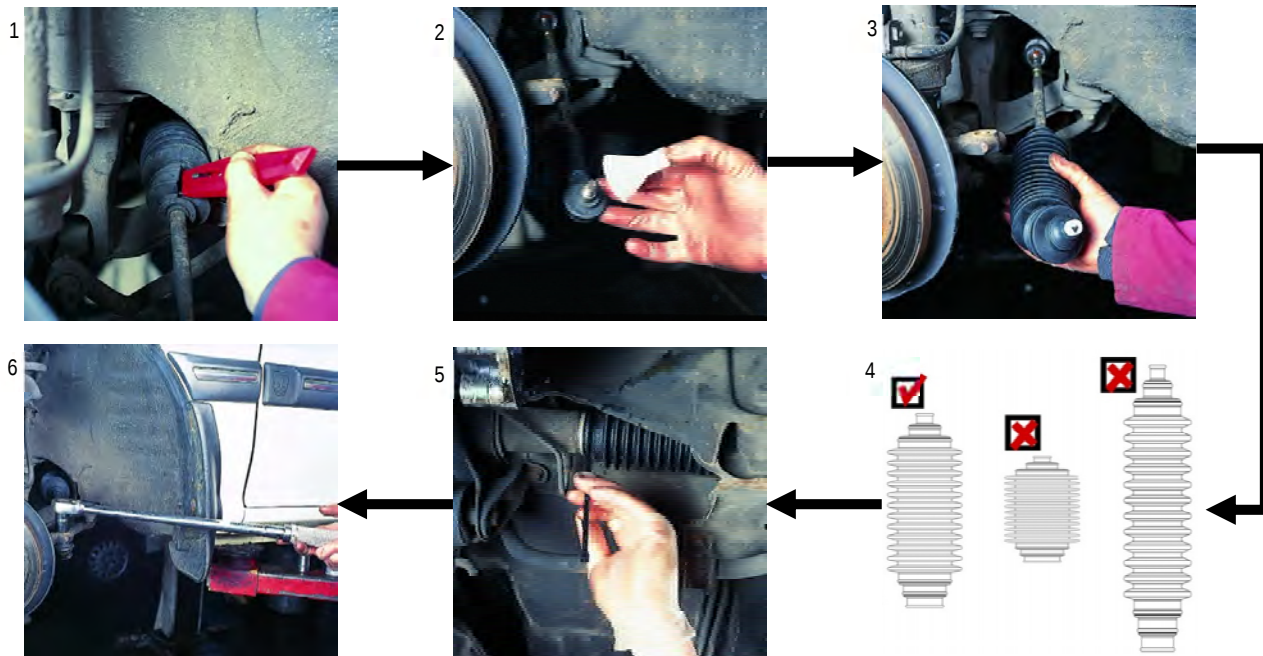
Tarkista auton omistajan käsikirjasta, mitä voiteluainetta tarvitaan.

- ✓ Asenna raidetangon pää ohjausvarteen ja kiristä kiinnitysmutteri oikeaan momenttiin.⁶

Asennusvinkki:

Tarkista oikea momenttilukema auton omistajan käsikirjasta.

- ✓ Asenna pyörä takaisin.



TAKUU

Valmistusvirhetakuu on voimassa kaksi vuotta valmistuspäivästä alkaen. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi.



LA SÉCURITÉ D'ABORD



Lire les instructions



Porter des lunettes de sécurité



Porter des gants de sécurité

- ⚠ Lire les instructions
- ⚠ Veiller au respect des règles de santé et de sécurité, ainsi que de la réglementation locale et en matière de bonnes pratiques dans les ateliers mécaniques.
- ⚠ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- ⚠ Éloigner les mains des pièces en mouvement.
- ⚠ Porter des gants de sécurité.
- ⚠ Porter des lunettes de sécurité.
- ⚠ Porter des vêtements appropriés pour éviter les enchevêtrements. Ne pas porter de bijoux et attacher les cheveux longs.
- ⚠ Des informations techniques sont disponibles sur www.bailcast.com ou en scannant le code QR.



INSTALLATION

- ⚠ Veiller à ce que le véhicule soit correctement supporté et que les roues soient calées, conformément aux directives du fabricant.
- ✓ Enlever la roue.
- ✓ Pour trouver le bon point de coupe, mesurez avec le soufflet usagé.
- ✓ Desserrez et retirez l'écrou de retenue de la barre d'accouplement.

Conseil d'installation :

Le cône de montage de soufflet de crémaillère de direction permet de changer le soufflet de la crémaillère de direction sans avoir à retirer la barre d'accouplement.

Il n'est pas nécessaire de refaire le parallélisme du véhicule, ce qui permet de gagner du temps lors de la pose.

- ✓ Enlevez le soufflet de crémaillère et les brides usagés.¹
- ✓ Tirez le pivot vers vous et placez le cône dessus (celui-ci est fourni avec le kit).²
- ✓ Lubrifier le cône de montage et l'intérieur du soufflet de crémaillère avec du lubrifiant CSP50.

Conseil d'installation :

Vérifiez que le cône ne présente pas de bords coupants ou de parties rugueuses. Poncez avec de la toile abrasive si nécessaire.

- ✓ Tirez délicatement l'embout large du soufflet de la crémaillère de direction sur le cône de montage, puis faites avancer délicatement l'embout le plus étroit.³
- ✓ Avant de fixer le soufflet de direction, assurez-vous qu'il n'est pas tordu, trop étiré ou comprimé.⁴
- ✓ Retirez le cône, fixez le soufflet de direction avec les brides fournies après avoir rempli la crémaillère avec le lubrifiant adapté par le petit embout du soufflet.⁵

Conseil d'installation :

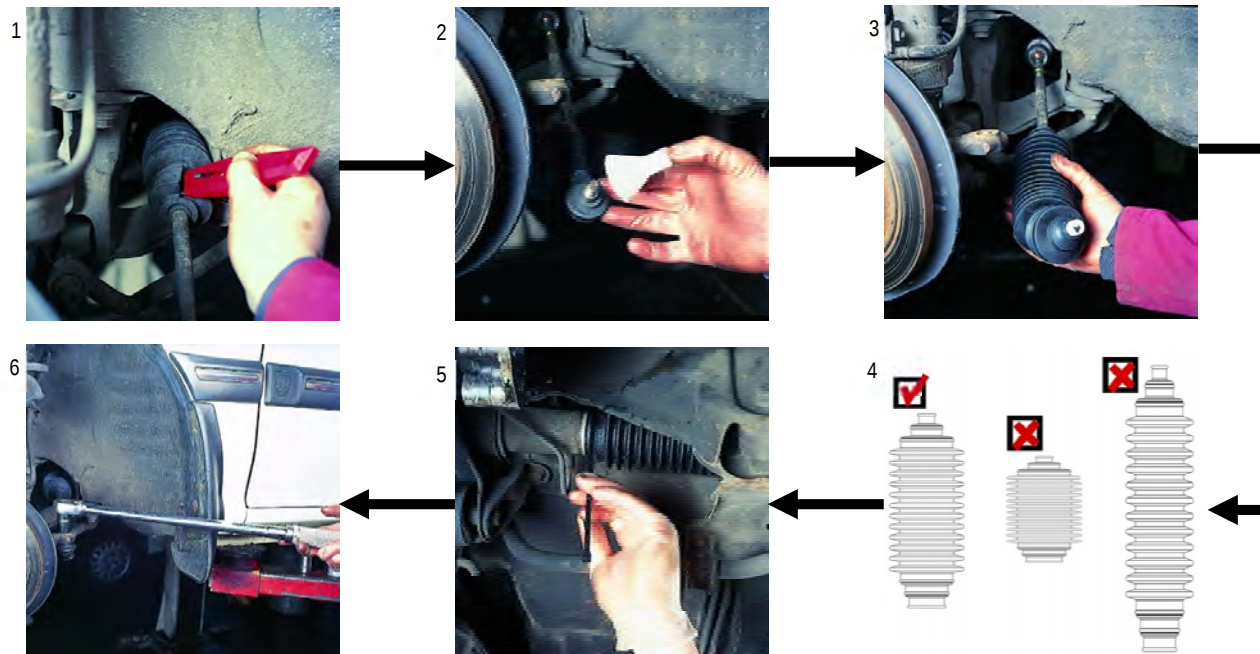
Consultez la notice du véhicule pour savoir quel lubrifiant utiliser.

- ✓ Remontez la barre d'accouplement sur le bras de suspension et serrez l'écrou de retenue au couple de serrage adapté.⁶

Conseil d'installation :

Consultez la notice du véhicule pour connaître le couple de serrage nécessaire.

- ✓ Remontez la roue.



GARANTIE

Deux ans, à compter de la date de fabrication, contre tout vice de fabrication.
Vos droits statutaires ne sont pas affectés.



უსაფრთხოება პირველ რიგში



წაკითხეთ
ინსტრუქცია



ატარეთ დამცავი
სათვალეები



ატარეთ დამცავი
ხელთათმანები

- ▲ წაკითხეთ ინსტრუქცია.
- ▲ დარწმუნდით, რომ ჯანმრთელობის, უსაფრთხოების, ადგილობრივი ორგანოების მიერ დაწესებული და ზოგადი სამუშაო პრაქტიკის რეგულაციები დაცულია.
- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ▲ ხელები მოძრავი ნაწილებისგან შორს დაიჭირეთ.
- ▲ ატარეთ დამცავი ხელთათმანები.
- ▲ ატარეთ დამცავი სათვალეები.
- ▲ ატარეთ შესაბამისი ტანსაცმელი, რომ არაფერს გამოედოთ. არ ატაროთ სამკაულები, გრძელი თმა კი უკან შეიკარით.
- ▲ ტექნიკური ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ვებსაიტზე www.bailcast.com ან QR კოდის სკანირებით.



მონტაჟი

- ▲ შეამოწმეთ, რომ სატრანსპორტო საშუალების საყრდენები გამართულია, მთავარი ბორბლები კი მოყვანილია უძრავ მდგომარეობაში, მწარმოებლის მითითებების შესაბამისად.
- ✓ მოხსენით მთავარი ბორბალი.
- ✓ გაჭრის სწორი წერტილის საპოვნელად შეადარეთ ძველ ხუფს.
- ✓ მოუშვით და მოხსენით საჭის საწვეის ბუნიკის დამჭერი ქანჩი.

რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:

საჭის შალითის წამოსაღმელი კონუსი საშუალებას გაძლევთ, გამოცვალოთ საჭის ლარტყის შალითა საჭის საწვეის ბუნიკის მოხსნის გარეშე.

ავტოსატრანსპორტო საშუალების ხელახლა გამართვა საჭირო არ არის, რაც მორგების დროს ზოგავს.

- ✓ მოხსენით ძველი შალითა და საბელები.¹
- ✓ მოქაჩეთ ტაბიკი თქვენვენი და მოათავსეთ კონუსი შეერთების თითზე (ეს შედის პაკეტში).²
- ✓ გაპოხეთ წამოსაღმელი კონუსი და შალითის შიდა მხარე CSP50 საპოხით.

რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:

შეამოწმეთ, ხომ არ აქვს კონუსს მახვილი კიდეები ან უხეში ზედაპირი. საჭიროებისამებრ, მოაგლუვეთ ზუმფარის ტილოთი

- ✓ ფრთხილად წამოაღვით საჭის ლარტყის შალითის ფართო ბოლო კონუსს, შემდეგ კი ნელა გადასწიეთ ვიწრო ბოლო.³
- ✓ საჭის შალითის დამაგრებამდე შეამოწმეთ, რომ ის არ არის დაგრეხილი, ზედმეტად დაჭიმული ან შეკუმშული⁴
- ✓ მოაცილეთ კონუსი, ლარტყე შალითის ვიწრო ბოლოდან შესაბამისი საპოხის წასმის შემდეგ კი დაამაგრეთ საჭის შალითა შემოჭერილი საბელებით.⁵

რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:

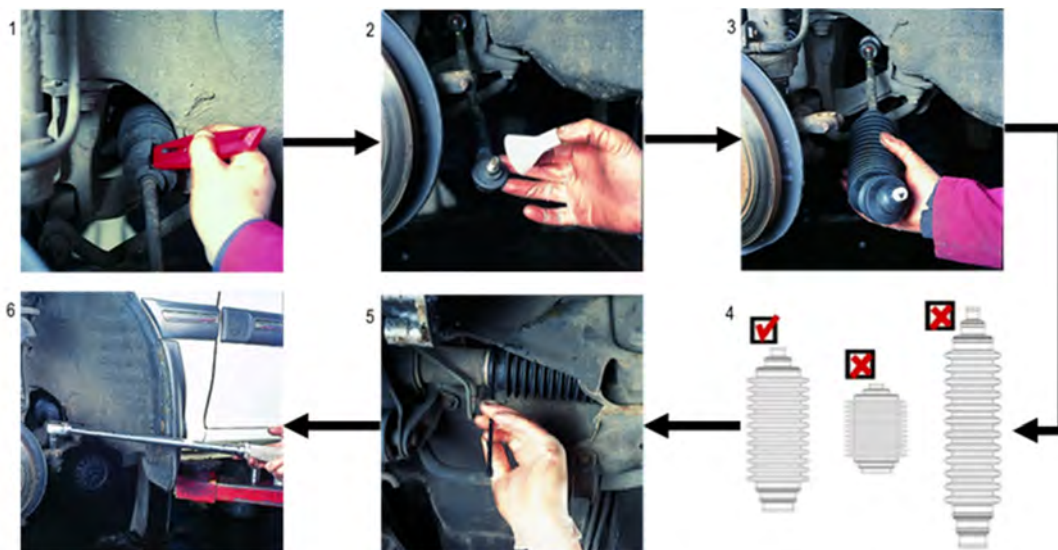
იმისთვის, რომ განსაზღვროთ, რომელი საპოხია საჭირო, გაეცანით ავტომობილის მფლობელის სახელმძღვანელოს.

- ✓ ხელახლა მორგეთ საჭის საწვეის ბუნიკი განივ ბერკეტს და მოუჭირეთ დამჭერი ქანჩი მაბრუნებელი მომენტის გასასწორებლად.⁶

რჩევა მონტაჟთან დაკავშირებით:

იმისთვის, რომ სწორად განსაზღვროთ მაბრუნებელი მომენტი, გაეცანით ავტომობილის მფლობელის სახელმძღვანელოს.

- ✓ ხელახლა დაამაგრეთ მთავარი ბორბალი.



გარანტია

ორი წელი, დამზადების თარიღიდან, ქარხნული დეფექტის აღმოჩენის შემთხვევაში.
თქვენი კანონიერი უფლებები უცვლელი რჩება.



SICHERHEIT HAT PRIORITÄT



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Schutzhandschuhe

- ⚠ Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass Vorschriften in den Bereichen Gesundheit und Sicherheit, Vorschriften der lokalen Behörden und allgemeine Werkstattverfahren eingehalten werden.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Herstellerrichtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- ⚠ Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
- ⚠ Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ⚠ Tragen Sie eine Schutzbrille.
- ⚠ Tragen Sie geeignete Kleidung, um ein Hängenbleiben zu vermeiden. Tragen Sie keinen Schmuck und binden Sie langes Haar zurück.
- ⚠ Technische Informationen finden Sie auf www.bailcast.com oder durch Scannen des QR-Codes.



INSTALLATION

- ⚠ Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug entsprechend den Herstellerrichtlinien korrekt unterstützt wird und die Räder gesichert sind.
- ✓ Entfernen Sie das Rad.
- ✓ Um die korrekte Einschnittstelle zu finden, vergleichen Sie den neuen Stiefel mit dem alten Stiefel.
- ✓ Lösen Sie die Haltemutter am Spurstangenkopf und entfernen Sie diese.

Installationshinweis:

*Der Lenkmanschetten-Montagekegel ermöglicht die Erneuerung der Spurstangenmanschette, ohne den Spurstangenkopf entfernen zu müssen.
Die Spur des Fahrzeugs muss nicht neu ausgerichtet werden. Dies spart Montagezeit.*

- ✓ Entfernen Sie die alte Manschette und Verbindungen.¹
- ✓ Ziehen Sie den Drehzapfen zu sich und platzieren Sie den Kegel auf dem Zapfen (im Kit enthalten).²
- ✓ Schmieren Sie den Montagekegel und die Innenseite der Manschette mit dem Schmiermittel CSP50.

Installationshinweis:

Prüfen Sie den Montagekegel auf scharfe Kanten oder raue Bereiche. Glätten Sie ihn mit Schmirgelleinen, wenn notwendig.

- ✓ Ziehen Sie die große Öffnung der Spurstangenmanschette vorsichtig über den Montagekegel. Ziehen Sie anschließend behutsam das kleine Ende über den Montagekegel.³
- ✓ Prüfen Sie vor der Platzierung der Spurstangenmanschette, ob sie verdreht, überdehnt oder komprimiert ist.⁴
- ✓ Entfernen Sie den Kegel. Sichern Sie die Spurstangenmanschette mit den beigelegten Verbindungen, nachdem Sie die Stange über die kleine Öffnung der Manschette mit dem korrekten Schmiermittel beschichtet haben.⁵

Installationshinweis:

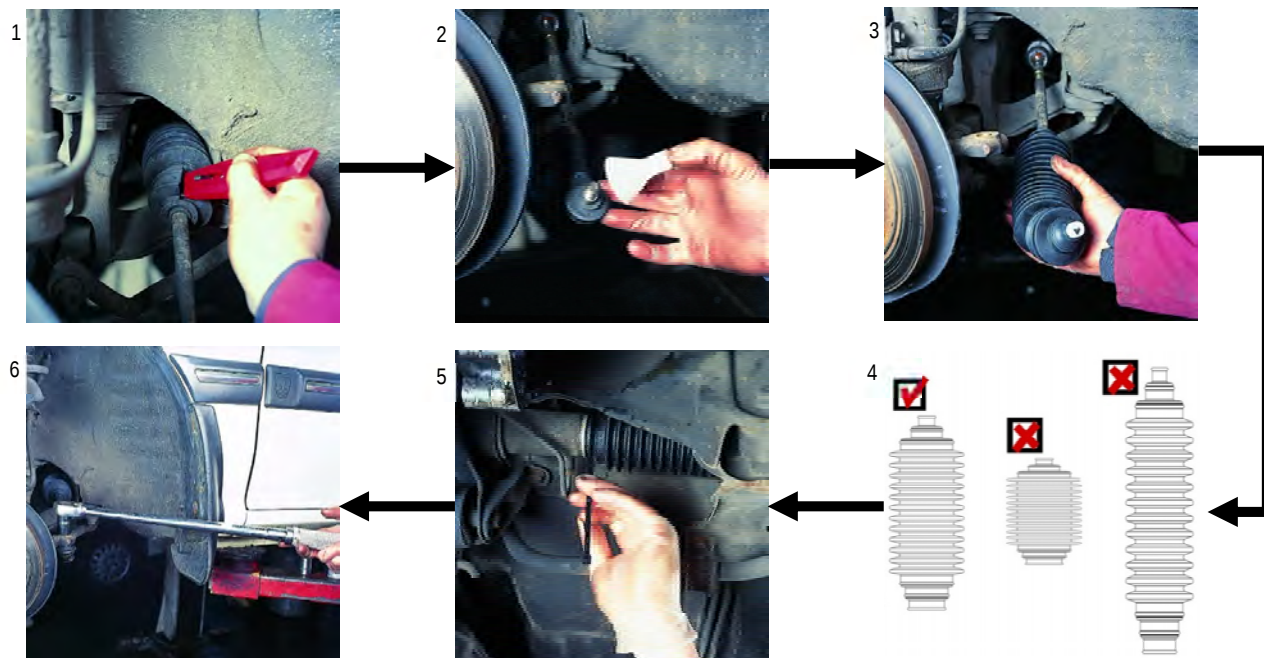
Im Fahrzeughandbuch finden Sie Informationen dazu, welches Schmiermittel benötigt wird.

- ✓ Befestigen Sie den Spurstangenkopf am Lenkhebel und ziehen Sie die Haltemutter mit dem korrekten Drehmoment fest.⁶

Installationshinweis:

Im Fahrzeughandbuch finden Sie Informationen zum korrekten Drehmoment.

- ✓ Bringen Sie das Rad wieder an.



GARANTIE

Zwei Jahre ab dem Datum der Herstellung auf Herstellungsfehler.
Ihre gesetzlichen Rechte bleiben hiervon unberührt.



ΠΡΩΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Διαβάστε τις οδηγίες

Φορέστε
προστατευτικά γυαλιάΦορέστε γάντια
προστασίας

- ⚠ Διαβάστε τις οδηγίες.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζονται οι κανονισμοί Υγείας και Ασφάλειας, οι κανονισμοί των τοπικών αρχών, καθώς και οι γενικοί κανονισμοί συνεργείου.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- ⚠ Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- ⚠ Φορέστε γάντια προστασίας.
- ⚠ Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.
- ⚠ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα, για να αποφεύγετε τα πιασίματα. Μη φοράτε κοσμήματα και δένετε πίσω τα μακριά μαλλιά.
- ⚠ Τεχνικές πληροφορίες διατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bailcast.com ή με τη σάρωση του κωδικού QR.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι το όχημα υποστηρίζεται σωστά, με τους τροχούς του στερεωμένους, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του κατασκευαστή.
- ✓ Αφαιρέστε τον τροχό.
- ✓ Για να βρείτε το σωστό σημείο τομής, κάντε σύγκριση με την παλιά φούσκα.
- ✓ Χαλαρώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι συγκράτησης του άκρου της κατευθυντήριας ράβδου.

Συμβουλή τοποθέτησης:

Ο κώνος τοποθέτησης της φυσούνας της κρεμαγιέρας επιτρέπει την ανανέωση της φυσούνας, χωρίς να αφαιρείται το άκρο της κατευθυντήριας ράβδου. Δεν χρειάζεται ευθυγράμμιση του οχήματος, οπότε μειώνεται ο χρόνος εφαρμογής.

- ✓ Αφαιρέστε την παλιά φυσούνα και τα δεματικά.¹
- ✓ Τραβήξτε τον πείρο του στρόφα προς το μέρος σας και τοποθετήστε τον κώνο επάνω στον πείρο (παρέχεται με το kit).²
- ✓ Λιπάνετε τον κώνο τοποθέτησης και το εσωτερικό της φυσούνας, χρησιμοποιώντας λιπαντικό CSP50.

Συμβουλή τοποθέτησης:

Ελέγξτε τον κώνο για αιχμηρά άκρα ή τραχιές επιφάνειες. Λειάνετε με σμυριδόπανο, αν είναι απαραίτητο

- ✓ Τραβήξτε προσεκτικά το μεγάλο άκρο της φυσούνας της κρεμαγιέρας επάνω από τον κώνο τοποθέτησης και, στη συνέχεια, περάστε προσεκτικά από πάνω το μικρό άκρο.³
- ✓ Προτού στερεώσετε στη θέση της τη φυσούνα της κρεμαγιέρας, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει περιστραφεί, δεν έχει τεντωθεί ούτε συμπιεστεί υπερβολικά.⁴
- ✓ Αφαιρέστε τον κώνο, στερεώστε τη φυσούνα της κρεμαγιέρας με τα δεματικά που εσωκλείονται, αφού γεμίσετε την κρεμαγιέρα με το σωστό λιπαντικό, μέσα από το μικρό άκρο της φυσούνας.⁵

Συμβουλή τοποθέτησης:

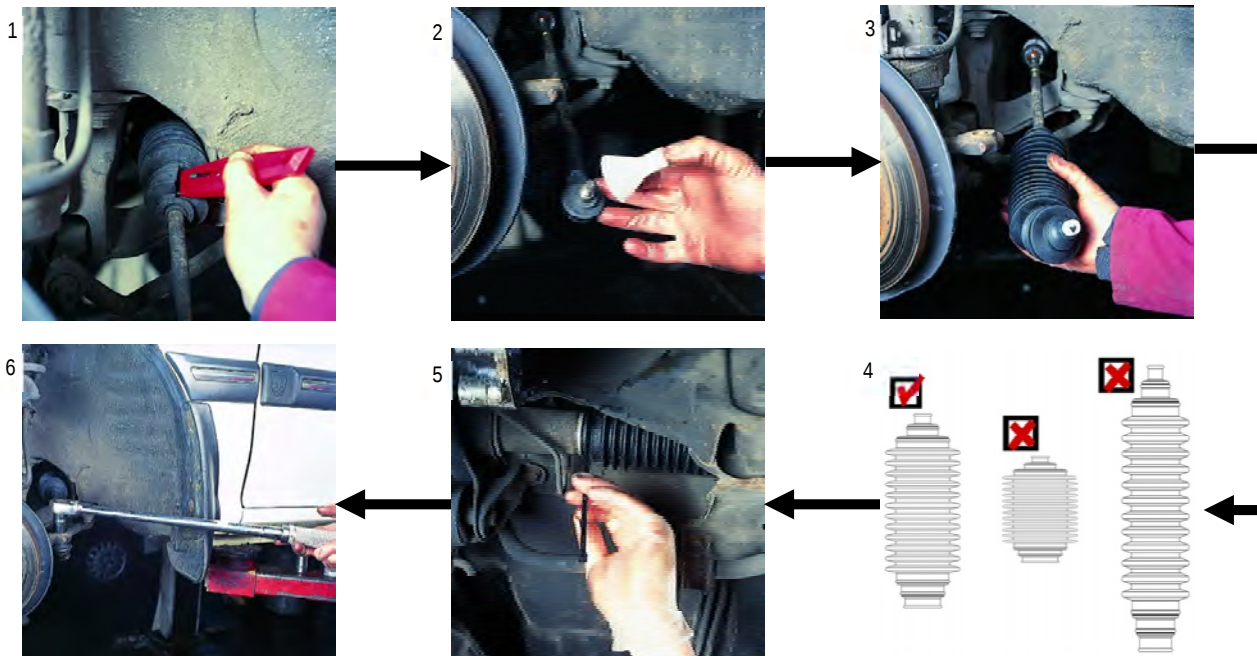
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη για να δείτε ποιο λιπαντικό είναι το κατάλληλο.

- ✓ Επανατοποθετήστε το άκρο της κατευθυντήριας ράβδου στον βραχίονα ελέγχου και σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης στη σωστή ροπή σύσφιξης.⁶

Συμβουλή τοποθέτησης:

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη για να δείτε τη σωστή ρύθμιση ροπής σύσφιξης.

- ✓ Επανατοποθετήστε τον τροχό.



ΕΓΓΥΗΣΗ

Δύο έτη από την ημερομηνία κατασκευής, για ελαττώματα κατασκευής.
Τα δικαιώματα που σας παρέχει ο νόμος δεν επηρεάζονται.



ELSŐ A BIZTONSÁG



Olvassa el az utasításokat!



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védőkesztyűt

- ⚠ Olvassa el az utasításokat!
- ⚠ Gondoskodjon az egészségügyi és munkavédelmi, a helyi hatósági és az általános műhelygyakorlatra vonatkozó előírások betartásáról.
- ⚠ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ⚠ Ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe.
- ⚠ Viseljen védőkesztyűt.
- ⚠ Viseljen védőszemüveget.
- ⚠ Viseljen megfelelő ruházatot, hogy ne tudjon semmibe beakadni. Vegye le az ékszereit, és ha hosszú a haja, fogja össze.
- ⚠ A szükséges műszaki információkat megtalálja a www.bailcast.com weboldalon vagy az alábbi QR-kódot beolvasva.



ÖSSZESZERELÉS

- ⚠ A gyártók előírásainak megfelelően győződjön meg arról, hogy a gépjármű kerekei megfelelően rögzítve vannak.
- ✓ Szerelje le a kereket.
- ✓ A megfelelő vágási pont megtalálásához vesse össze az új gumiharangot a régivel.
- ✓ Lazítsa meg és távolítsa el a nyomtávrúdfej rögzítőanyáját.

Összeszerelési javaslat:

A kormánymű-gumiharang szerelőkúpja segítségével kicserélheti a kormányműfogasléc-gumiharangot anélkül, hogy le kellene szerelnie a nyomtávrúdfejet. Nem szükséges újra beállítani a jármű futóművét, így gyorsabban elvégezheti a szerelést.

- ✓ Távolítsa el a régi gumiharangot és a rögzítőelemeket.¹
- ✓ Húzza maga felé a tengelycsonkcsapot, és helyezze a kúpot a csapra (binnen van a csomagban).²
- ✓ Kenje meg a szerelőkúpot és a gumiharang belsejét CSP50 kenőanyaggal.

Összeszerelési javaslat:

Ellenőrizze a kúpot, hogy nincsenek-e rajta éles szélek vagy durva részek. Szükség esetén simítsa le csiszolóvászarral.

- ✓ Óvatosan húzza a kormányműfogasléc-gumiharang széles végét a szerelőkúpra, majd kissé lazítsa meg a keskeny végét.³
- ✓ Mielőtt rögzítené a kormánymű-gumiharangot, győződjön meg arról, hogy nincs megcsavarodva, túl nagy erővel megfeszítve vagy összenyomva.⁴
- ✓ Töltse fel a fogaslécet a megfelelő kenőanyaggal a gumiharang keskeny végénél, majd távolítsa el a kúpot, és rögzítse a kormánymű-gumiharangot a mellékelt rögzítőelemekkel.⁵

Összeszerelési javaslat:

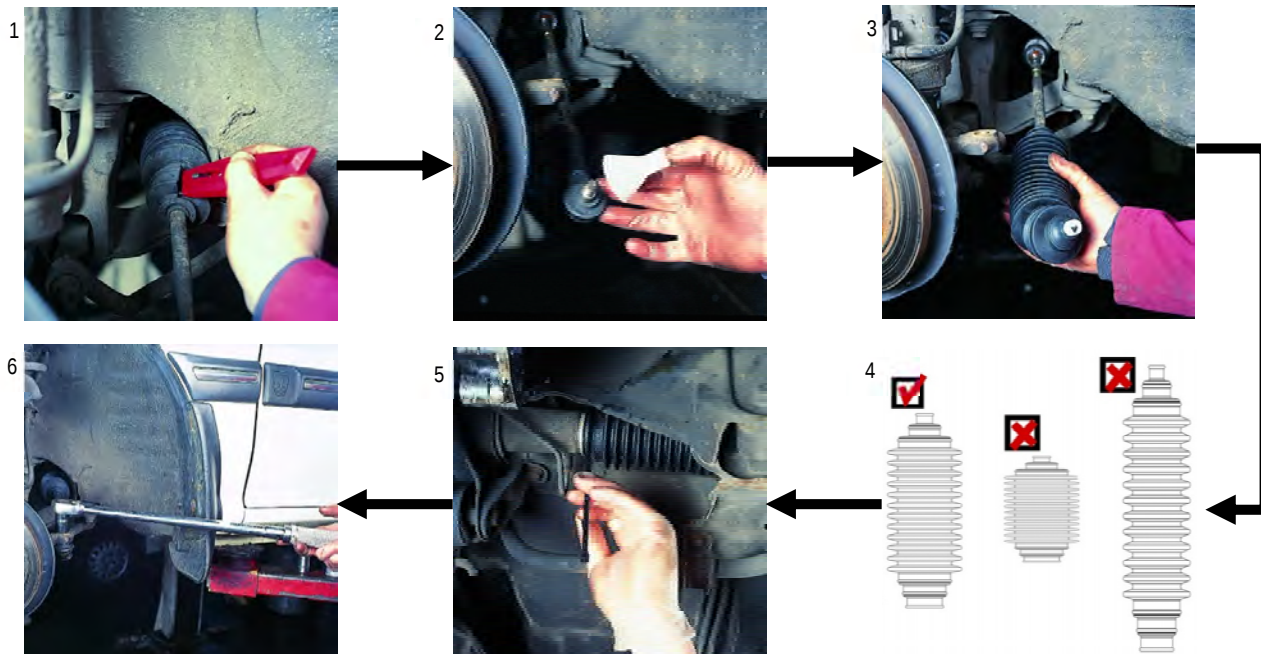
Nézzon utána az autó kezelési kézikönyvében, hogy milyen kenőanyagot kell használni.

- ✓ Szerelje vissza a nyomtávrúdfejet a vezérlőkarra, és húzza meg a rögzítőanyát a megfelelő nyomatékkal.⁶

Összeszerelési javaslat:

Nézzon utána az autó kezelési kézikönyvében a megfelelő nyomatékbeállításnak.

- ✓ Szerelje vissza a kereket.



GARANCIA

A gyártástól számított két év, gyártási hibákra érvényes. Az Ön törvény által biztosított jogai ezzel nem sérülnek.



ÖRYGGI Í FYRIRRÚMI



Lesið leiðbeiningarnar.



Notið hlífðargleraugu.



Notið hlífðarhanska.

- ⚠ Lesið leiðbeiningarnar.
- ⚠ Gangið úr skugga um að farið sé eftir reglum staðaryfirvalda um heilbrigði og öryggi og almennar vinnuaðferðir á verkstæðum.
- ⚠ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- ⚠ Haldið höndum fjarri hlutum á hreyfingu.
- ⚠ Notið hlífðarhanska.
- ⚠ Notið hlífðargleraugu.
- ⚠ Klæðist viðeigandi fótum til að forðast að þau festist í einhverju. Verið ekki með skartgrip og bindið aftur sítt hár.
- ⚠ Tæknilegar upplýsingar er hægt að nálgast á www.bailcast.com eða með því að skanna QR-kóða.



UPPSETNING

- ⚠ Gangið úr skugga um að ökutækið hafi réttan stuðning og að hjól séu læst, í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.
- ✓ Fjarlægjið dekkið.
- ✓ Berið saman við gömlu hosuna til að finna rétta staðinn til að skera.
- ✓ Losið og fjarlægjið hersluróna á enda millistangarinnar.

Uppsetningarráð:

Mátunarkerillinn á stýrishlífinni gerir það að verkum að hægt er að fjarlægja stýrishlífinna án þess að fjarlægja hersluróna.

Það er engin þörf á að herða upp ökutækið sem sparar samsetningartíma.

- ✓ Fjarlægjið gömlu hlífina og böndin.¹
- ✓ Togið rónaglann að ykkur og setjið keiluna á naglann (þetta er innifalið í pakkingunni).²
- ✓ Smyrjið mátunarkeriluna og innra byrði hlífárinna með CSP50-smurefni.

Uppsetningarráð:

Kannið hvort beittar brúnir eða gróf svæði eru á keilunni. Fægið með smergilklút ef þörf krefur.

- ✓ Togið stærri enda stýrishlífarinnar yfir mátunarkeriluna og rennið svo smærri endanum varlega yfir.³
- ✓ Áður en stýrishlífin er fest á sinn stað skal tryggja að hún sé ekki snúin, ofteygð eða samþjöppuð.⁴
- ✓ Fjarlægjið keiluna og festið stýrishlífinna með meðfylgjandi böndum eftir að hafa smurt stöngina með viðeigandi smurefni í gegnum smærri enda hlífárinna.⁵

Uppsetningarráð:

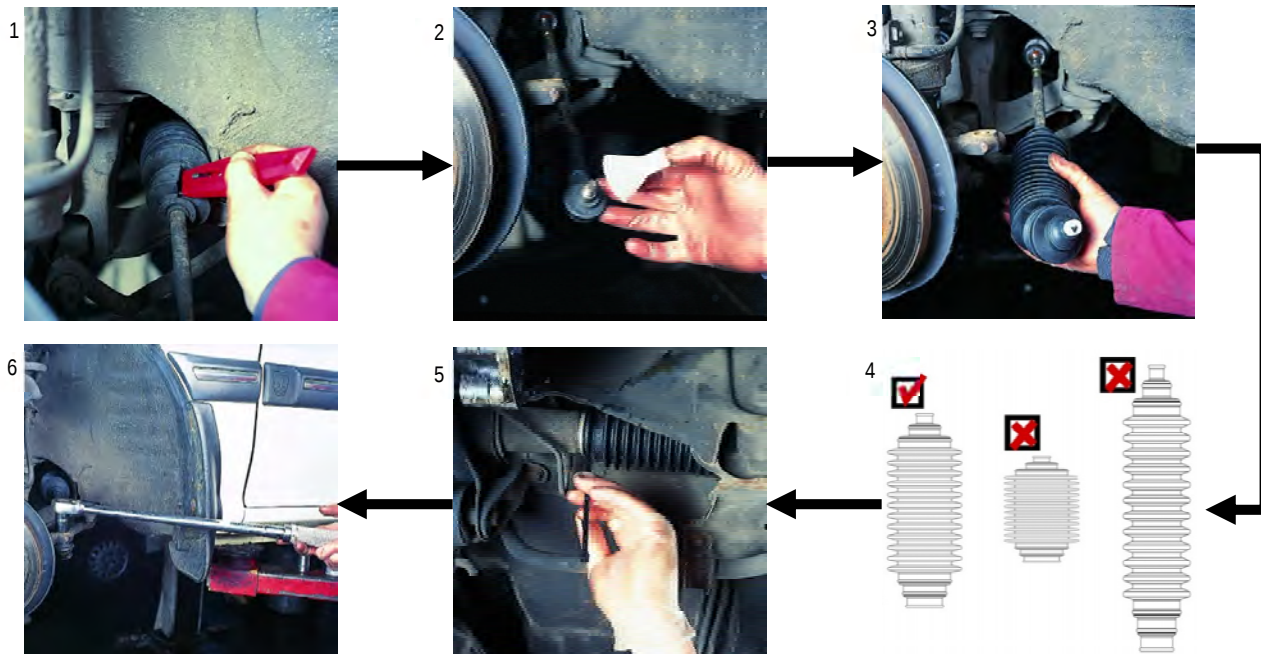
Kannið notandahandbók bílsins til að finna hvaða smurefni ber að nota.

- ✓ Festið enda millistangarinnar við stýrisarminn og herðið róna til að stilla snúningsvægi.⁶

Uppsetningarráð:

Kannið notandahandbók bílsins til að finna rétt snúningsvægi.

- ✓ Setjið dekkið aftur undir.



ÁBYRGÐ

Tvö ár frá framleiðsludegi nema um framleiðslugalla sé að ræða.
Þetta hefur ekki áhrif á lögbundin réttindi þín.



LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



Leggere le istruzioni



Indossare occhiali protettivi



Indossare guanti protettivi

- ⚠ Leggere le istruzioni
- ⚠ Assicurarsi di rispettare le norme sanitarie e antinfortunistiche, attenersi alle prescrizioni delle autorità locali e osservare le norme generali per i lavori in officina.
- ⚠ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ⚠ Non mani avvicinarsi alle parti in movimento.
- ⚠ Indossare guanti protettivi.
- ⚠ Indossare occhiali protettivi.
- ⚠ Indossare indumenti adeguati per evitare che rimangano impigliati. Non indossare gioielli e tenere legati i capelli lunghi.
- ⚠ Informazioni tecniche disponibili su www.bailcast.com o scansando il codice QR.



INSTALLAZIONE

- ⚠ Accertarsi che il veicolo sia correttamente stabilizzato con le ruote bloccate, come indicato dalle linee guida del produttore.
- ✓ Rimuovere la ruota.
- ✓ Per individuare l'esatto punto da tagliare, prendere a riferimento la vecchia cuffia allineandola alla nuova.
- ✓ Allentare e rimuovere il dado di fissaggio dalla testa del tirante.

Suggerimento per l'installazione:

Grazie all'apposito cono è possibile sostituire la cuffia elastica senza dover rimuovere la testa del tirante.

Non è quindi necessario riallineare le sospensioni, il che riduce i tempi di montaggio.

- ✓ Rimuovere la vecchia cuffia e le fascette.¹
- ✓ Tirare il perno girevole verso di sé e posizionare il cono sul perno (in dotazione con il kit).²
- ✓ Lubrificare il cono e l'interno della cuffia con il lubrificante CSP50.

Suggerimento per l'installazione:

Controllare che il cono non presenti bordi taglienti o aree ruvide. Se necessario levigare con carta abrasiva

- ✓ Tirare con attenzione l'estremità larga della cuffia sopra il cono, quindi far delicatamente passare l'estremità stretta.³
- ✓ Prima di fissare la cuffia in posizione, assicurarsi che non sia attorcigliata, troppo allungata o compressa.⁴
- ✓ Rimuovere il cono e fissare la cuffia con le fascette in dotazione dopo aver rabboccato la scatola con il lubrificante previsto attraverso l'estremità stretta della cuffia.⁵

Suggerimento per l'installazione:

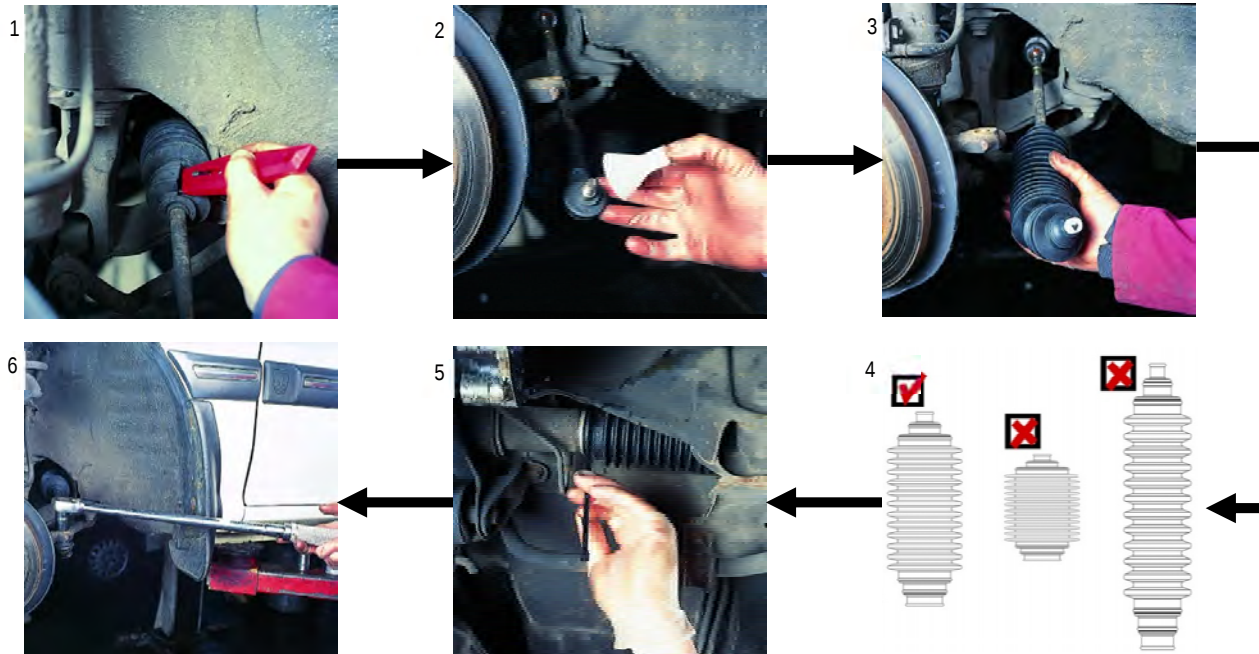
Consultare il manuale dell'utente per individuare il lubrificante richiesto.

- ✓ Rimontare la testa del tirante sul braccio e stringere il dado di fissaggio con la corretta coppia di serraggio.⁶

Suggerimento per l'installazione:

Consultare il manuale utente per determinare la coppia di serraggio da impostare.

- ✓ Rimontare la ruota.



GARANZIA

Due anni dalla data di fabbricazione in caso di difetti di produzione.
Restano salvi i diritti legali dell'utente.



DROŠĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ



Izlasiet norādījumus



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargcimdus

- ⚠ Izlasiet norādījumus.
- ⚠ Pārliecinieties, ka tiek ievēroti veselības un drošības, vietējo pārvaldes iestāžu un vispārējie darbnīcu noteikumi.
- ⚠ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ⚠ Turiet rokas drošā attālumā no kustīgām daļām.
- ⚠ Lietojiet aizsargcimdus.
- ⚠ Lietojiet aizsargbrilles.
- ⚠ Lietojiet piemērotu apģērbu, lai novērstu aizķeršanos. Nevalkājiet rotaslietas un sasieniet garus matus.
- ⚠ Tehniskā informācija pieejama www.bailcast.com vai skenējot QR kodu.



UZSTĀDĪŠANA

- ⚠ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ✓ Noņemiet riteņi.
- ✓ Lai atrastu pareizo griezuma vietu, salīdziniet ar veco putekļu sargu.
- ✓ Atbrīvojiet un noņemiet stūres uzgaļa uzgriezni.

Padoms uzstādīšanai:

Stūres iekārtas gumijas uzstādīšanas konuss ļauj to nomainīt, nenoņemot stūres uzgali.

Nav nepieciešams atkārtoti veikt automobiļa savirzes regulēšanu, kas ietaupa laiku.

- ✓ Noņemiet veco gumiju un savilcēju.¹
- ✓ Pavelciet šarnīra asi pret sevi un uzlieciet konusu uz tās (iekļauts komplektā).²
- ✓ Ieļļojiet konusu un gumijas iekšpusi, izmantojot CSP50 smērvielu.

Padoms uzstādīšanai:

Pārbaudiet, lai konusam nebūtu asi stūri vai nelīdzenumi. Ja nepieciešams, nolīdziniet ar smilšpapīra palīdzību.

- ✓ Uzmanīgi uzvelciet stūres stienņa gumijas plato galu uz konusa un tad maigi uzbīdīet arī šauro galu.³
- ✓ Pirms stūres stienņa gumijas nostiprināšanas pārbaudiet, vai tā nav sagriezusies, pārāk nostiepta vai saspiesta.⁴
- ✓ Noņemiet konusu un, pēc stienņa ieļļošanas ar pareizo smērvielu caur gumijas šauro galu, nostipriniet stūres stienņa gumiju ar pievienotajiem savilcējiem.⁵

Padoms uzstādīšanai:

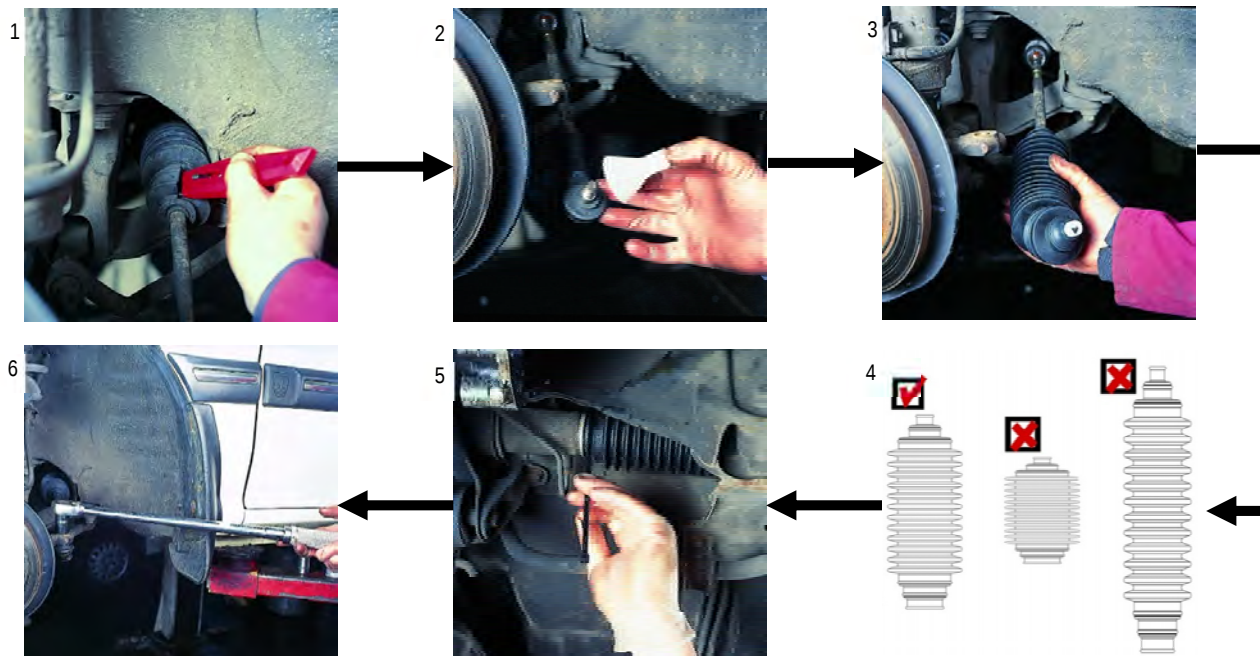
Skatiet automobiļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai noteiktu, kura smērviela ir nepieciešama.

- ✓ Pievienojiet stūres uzgali pie sviras un uzskrūvējiet uzgriezni atbilstošu griezumu skaitu.⁶

Padoms uzstādīšanai:

Skatiet automobiļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai noteiktu atbilstošo uzgriežņa iestatījumu.

- ✓ Uzlieciet riteņi atpakaļ.



GARANTĪJA

Divi gadi no ražošanas datuma pret ražošanas defektu.
Tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības.



DROŠĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ



Izlasiet norādījumus.



Lietojiet aizsargbrilles.



Lietojiet aizsargcimdus.

- ▲ Izlasiet norādījumus.
- ▲ Pārliecinieties, ka tiek ievēroti veselības un drošības, vietējo pārvaldes iestāžu un vispārējie darbinā noteikumi.
- ▲ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ▲ Turiet rokas drošā attālumā no kustīgām daļām.
- ▲ Lietojiet aizsargcimdus.
- ▲ Lietojiet aizsargbrilles.
- ▲ Lietojiet piemērotu apģērbu, lai novērstu aizķeršanos. Nevalkājiet rotaslietas un sasieniet garus matus.
- ▲ Tehniskā informācija pieejama www.bailcast.com vai skenējot QR kodu.



UZSTĀDĪŠANA

- ▲ Pārliecinieties, ka automobilis ir novietots pareizi un riteņi ir nostiprināti atbilstoši ražotāja vadlīnijām.
- ✓ Noņemiet riteņi.
- ✓ Lai atrastu pareizo griezuma vietu, salīdziniet ar veco putekļu sargu.
- ✓ Atbrīvojiet un noņemiet stūres uzgaļa uzgriezni.

Padoms uzstādīšanai:

Stūres iekārtas gumijas uzstādīšanas konuss ļauj to nomainīt, nenovērtot stūres uzgali.

Nav nepieciešams atkārtoti veikt automobiļa savirzes regulēšanu, kas ietaupa laiku.

- ✓ Noņemiet veco gumiju un savilcēju.¹
- ✓ Pavelciet šarnīra asi pret sevi un uzlieciet konusu uz tās (iekļauts komplektā).²
- ✓ Ielieciet konusu un gumijas iekšpusi, izmantojot CSP50 smērvielu.

Padoms uzstādīšanai:

Pārbaudiet, lai konusam nebūtu asi stūri vai nelīdzenumi. Ja nepieciešams, nolīdziniet ar smilšpapīra palīdzību.

- ✓ Uzmanīgi uzvelciet stūres stienņa gumijas plato galu uz konusa un tad maigi uzbīdīet arī šauro galu.³
- ✓ Pirms stūres stienņa gumijas nostiprināšanas pārbaudiet, vai tā nav sagriezusies, pārāk nostiepta vai saspiesta.⁴
- ✓ Noņemiet konusu un, pēc stienņa ielidošanas ar pareizo smērvielu caur gumijas šauro galu, nostipriniet stūres stienņa gumiju ar pievienotajiem savilcējiem.⁵

Padoms uzstādīšanai:

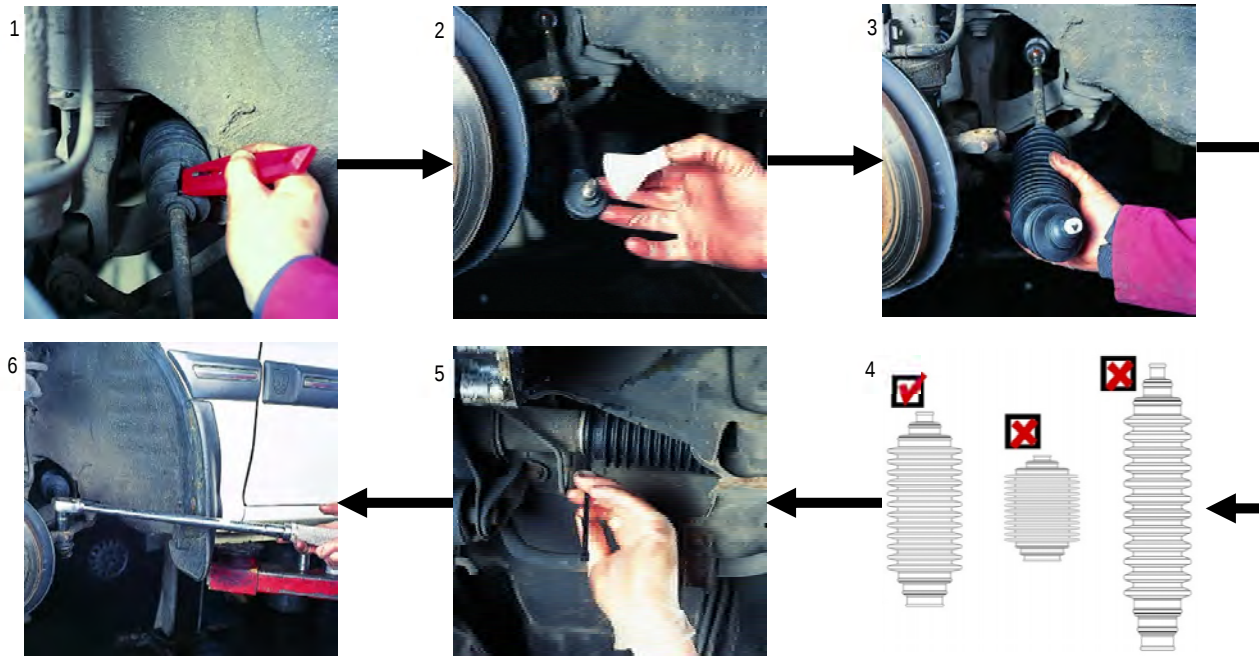
Skatiet automobiļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai noteiktu, kura smērvielā ir nepieciešama.

- ✓ Pievienojiet stūres uzgali pie sviras un uzskrūvējiet uzgriezni atbilstošu griezienu skaitu.⁶

Padoms uzstādīšanai:

Skatiet automobiļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai noteiktu atbilstošo uzgriežņa iestatījumu.

- ✓ Uzlieciet riteņi atpakaļ.



GARANTĪJA

Divi gadi no ražošanas datuma pret ražošanas defektu.
Tas neietekmē jūsu likumīgās tiesības.



SIKKERHET FØRST



Les instruksjonene



Bruk vernebriller



Bruk vernehansker

- ⚠ Les instruksjonene.
- ⚠ Sørg for at regelverk for helse og sikkerhet, stedlige retningslinjer og generelle verkstedregler overholdes.
- ⚠ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- ⚠ Hold hendene borte fra bevegelige deler.
- ⚠ Bruk vernehansker.
- ⚠ Bruk vernebriller.
- ⚠ Bruk egnede klær for å unngå hekting. Ikke bruk smykker, og stram opp langt hår.
- ⚠ Teknisk informasjon tilgjengelig fra www.bailcast.com eller skanning av QR-kode.



INSTALLASJON

- ⚠ Forsikre deg om at kjøretøyet støttes riktig med hjulene sikret, i tråd med produsentens retningslinjer.
- ✓ Ta av hjulet.
- ✓ For å finne riktig klippepunkt, sjekk mot gammel mansjett.
- ✓ Løsne og ta av sporingstagets endefestemutter.

Installasjonstips:

Monteringskonusen for styrestangmansjetten tillater utskifting av styrestangmansjetten uten å fjerne sporingstagenden.

Det er ikke nødvendig å spore kjøretøyet på nytt, noe som sparer monteringstid.

- ✓ Fjern den gamle mansjetten og festeringene.¹
- ✓ Trekk dreiepinnen mot deg og sett konusen på pinnen (dette følger med settet).²
- ✓ Smør monteringskonusen og innsiden av mansjetten med CSP50-smøremiddel.

Installasjonstips:

Sjekk konusen for skarpe kanter eller grove områder. Glatt ut med smergelduk om nødvendig

- ✓ Trekk den store enden av styrestangmansjetten forsiktig over monteringskonusen, og løft den lille enden forsiktig over.³
- ✓ Før du fester mansjetten på plass, skal du forsikre deg om at den ikke er vridd, strukket eller sammenklemt.⁴
- ✓ Fjern konusen, fest mansjetten med medfølgende festeringer bånd etter å ha fylt opp tannstangen med riktig smøremiddel via den lille enden av mansjetten.⁵

Installasjonstips:

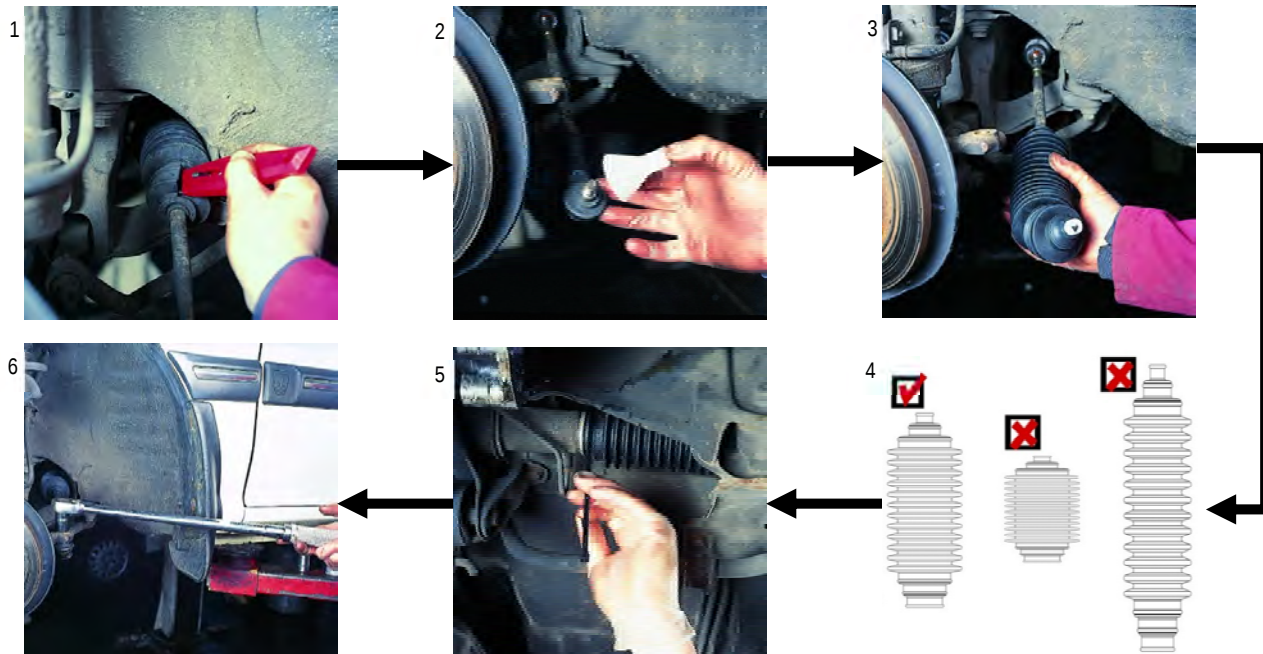
Sjekk instruksjonsboken for å finne ut hvilket smøremiddel som kreves.

- ✓ Sett sporingstagenden på plass på kontrollarmen og stram festemutteren med korrekt dreiemoment.⁶

Installasjonstips:

Sjekk bilens instruksjonsbok for å finne riktig tiltrekkingsmoment.

- ✓ Sett på hjulet igjen.



GARANTI

To år, fra produksjonsdato, mot produksjonsfeil.
Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke.



BEZPIECZEŃSTWO NA PIERWSZYM MIEJSCU



Przeczytać instrukcje



Nosić okulary ochronne



Nosić rękawice ochronne

- ⚠ Przeczytać instrukcje.
- ⚠ Przestrzegać przepisów BHP, przepisów władz lokalnych oraz ogólnych zasad dobrej praktyki warsztatowej.
- ⚠ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ⚠ Trzymać ręce z dala od ruchomych części.
- ⚠ Nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Nosić okulary ochronne.
- ⚠ Nosić odpowiednią odzież, aby uniknąć zahaczania. Nie nosić biżuterii. Związywać długie włosy.
- ⚠ Informacje techniczne można znaleźć wchodząc na stronę www.bailcast.com oraz skanując kod QR.



INSTALACJA

- ⚠ Upewnić się, że pojazd jest prawidłowo podparty na kołach jezdnych, zgodnie z zaleceniami producenta.
- ✓ Zdjąć koło jezdne.
- ✓ Porównując ze starą osłoną sprawdzić, w którym miejscu należy uciąć osłonę.
- ✓ Poluzować i odkręcić nakrętkę końcówki drążka kierowniczego.

Wskazówka:

Stożek montażowy do mieszka maglownicy pozwala wymienić mieszek bez konieczności demontażu drążka kierowniczego.

Nie ma potrzeby demontażu i ponownego montażu drążka, dzięki czemu wymiana mieszka zajmuje mniej czasu.

- ✓ Zdjąć stary mieszek i opaski.¹
- ✓ Pociągnąć sworzeń zwrotnicy do siebie i umieścić na nim stożek (stożek znajduje się w zestawie)²
- ✓ Nasmarować stożek montażowy oraz wewnętrzną stronę mieszka smarem CSP50.

Wskazówka:

Sprawdzić, czy stożek montażowy nie ma żadnych ostrych krawędzi ani chropowatych powierzchni. W razie potrzeby wygładzić płótnem szmerglowym

- ✓ Ostrożnie pociągnąć większy koniec mieszka maglownicy ściągnając go ze stożka, następnie powoli ściągnąć też mniejszy koniec.³
- ✓ Przed zamocowaniem mieszka należy sprawdzić, czy nie został przekreślony oraz czy nie jest zbyt mocno naciągnięty lub ściśnięty.⁴
- ✓ Odłożyć stożek, nasmarować maglownicę podając środek smary przez mniejszy koniec mieszka i zamocować mieszek za pomocą dołączonych opasek.⁵

Wskazówka:

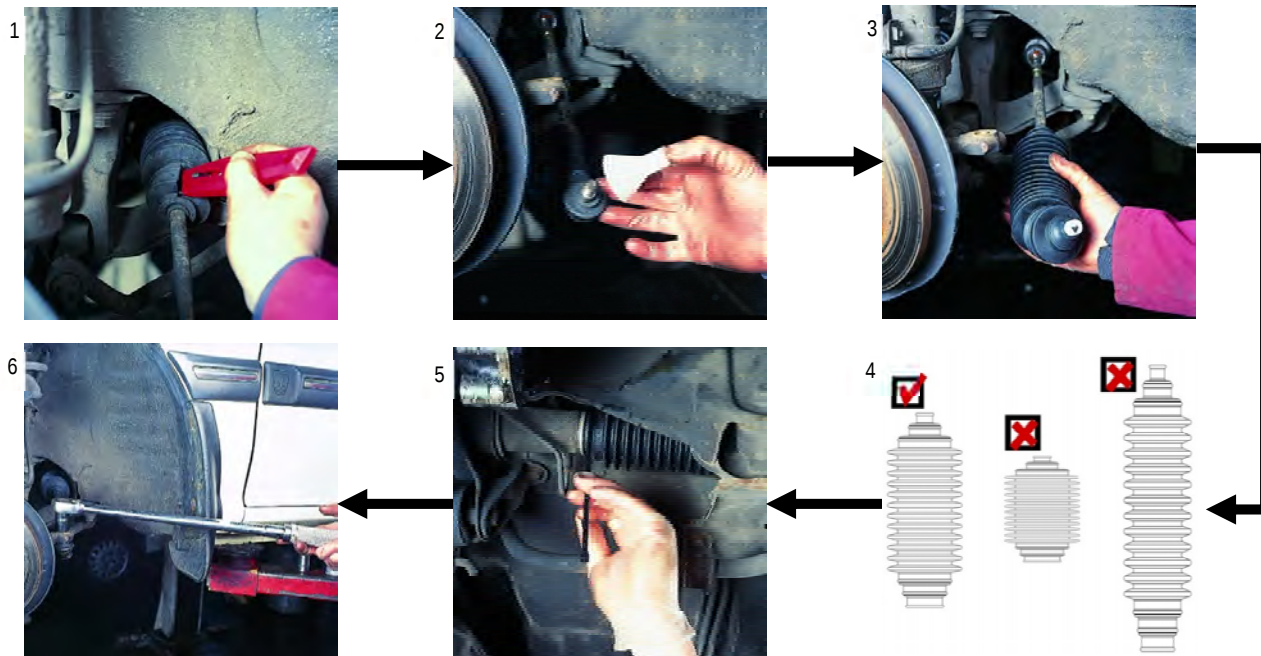
W instrukcji obsługi pojazdu znaleźć można informację, jaki środek smary będzie odpowiedni.

- ✓ Przymocować końcówkę drążka kierowniczego do wahacza i dokręcić nakrętkę z odpowiednim momentem.⁶

Wskazówka:

W instrukcji obsługi pojazdu znaleźć można informację, jaki moment dokręcania będzie odpowiedni.

- ✓ Założyć koło jezdne.



GWARANCJA

Dwa lata od daty produkcji, za wady fabryczne.
Nie ma to wpływu na ustawowe prawa użytkownika.



SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR



Leia as instruções



Use óculos de segurança



Use luvas de segurança

- ⚠ Leia as instruções.
- ⚠ Certifique-se de que os regulamentos de Saúde e Segurança, de autoridade local e de práticas gerais em oficina, são respeitados.
- ⚠ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- ⚠ Mantenha as mãos afastadas das peças móveis.
- ⚠ Use luvas de segurança.
- ⚠ Use óculos de segurança.
- ⚠ Use roupas adequadas para evitar que fiquem presas. Não use joias e prenda o cabelo comprido.
- ⚠ Informações Técnicas disponíveis em www.bailcast.com ou através da digitalização do código QR.



INSTALAÇÃO

- ⚠ Certifique-se de que o veículo está corretamente apoiado, com as jantes fixadas, de acordo com as diretrizes do fabricante.
- ✓ Retire a jante.
- ✓ Para encontrar o ponto de corte correto, compare em relação ao fole antigo.
- ✓ Solte e remova a porca de retenção da extremidade do tirante.

Sugestão para a Instalação:

O cone de encaixe da polaina da direção permite a renovação da polaina da cremalheira da direção sem remover a extremidade do tirante. Não há necessidade de realinhar o veículo, poupando-se assim tempo na montagem.

- ✓ Retire a polaina antiga e os apertos.¹
- ✓ Puxe o pino giratório para si, e coloque o cone no pino (isto é fornecido com o kit).²
- ✓ Lubrifique o cone de encaixe e a parte interior da polaina com lubrificante CSP50.

Sugestão para a Instalação:

Verifique se o cone tem extremidades cortantes ou áreas ásperas. Alise com uma lixa de esmeril, caso seja necessário.

- ✓ Cuidadosamente puxe a extremidade da polaina da cremalheira de direção por cima do cone de encaixe, e de seguida cuidadosamente, afrouxe a extremidade menor.³
- ✓ Antes de fixar a polaina de direção no sítio, verifique que a mesma não se encontra torcida, demasiado esticada ou comprimida.⁴
- ✓ Retire o cone, fixe a polaina de direção com apertos fortes, depois de cobrir a cremalheira com o lubrificante correto, através da extremidade menor da polaina.⁵

Sugestão para a Instalação:

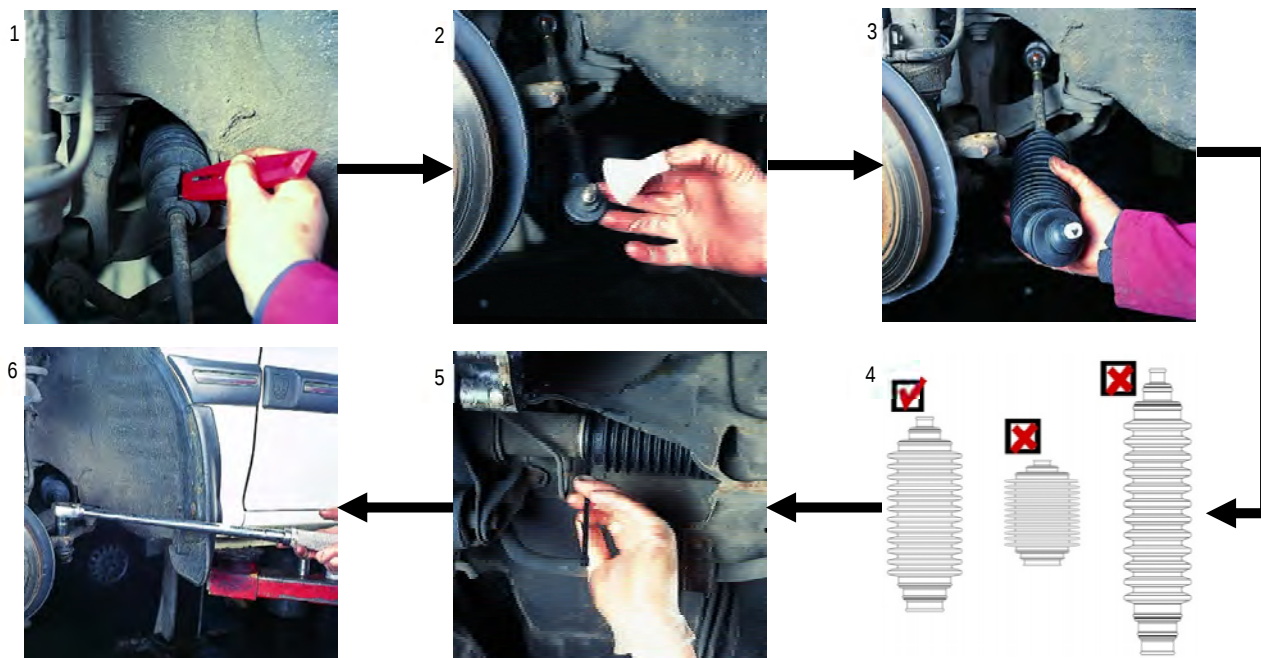
Consulte o manual do proprietário do carro para determinar qual o lubrificante mais adequado.

- ✓ Reencaixe a extremidade do tirante ao braço de controlo e aperte a porca de retenção para corrigir o binário.⁶

Sugestão para a Instalação:

Consulte o manual do proprietário do carro para determinar a regulação correta do binário.

- ✓ Volte a colocar a jante.



GARANTIA

Dois anos, a partir da data de fabrico, contra defeitos de fabrico.
Os seus direitos estatutários não serão afetados.



SIGURANȚA PE PRIMUL LOC



Citiți instrucțiunile



Purtați ochelari de protecție



Purtați mănuși de protecție

- ⚠ Citiți instrucțiunile.
- ⚠ Asigurați-vă că sunt respectate reglementările de sănătate și siguranță și reglementările autorităților locale și practicile generale din ateliere.
- ⚠ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ⚠ Nu puneți mâna pe piesele mobile.
- ⚠ Purtați mănuși de protecție.
- ⚠ Purtați ochelari de protecție.
- ⚠ Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru a evita agățarea. Nu purtați bijuterii și legați părul lung la spate.
- ⚠ Informații tehnice disponibile la www.bailcast.com sau scanând codul QR.



INSTALAREA

- ⚠ Asigurați-vă că vehiculul este susținut în mod corect cu roți directoare securizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- ✓ Scoateți roata motrică.
- ✓ Pentru a găsi punctul de tăiere corect, verificați prin comparare cu burduful vechi.
- ✓ Derulați și scoateți piulița de blocare de la capătul barei de direcție.

Sugestie de instalare:

Conul de montare a manșonului direcției permite înlocuirea burdufului casetei de direcție fără demontarea capătului barei de direcție.

Nu este necesar să se regleze din nou bara de direcție a vehiculului, ceea ce economisește timp cu montajul.

- ✓ Scoateți manșonul vechi și elementele de fixare.¹
- ✓ Trageți de știftul pivotant spre dvs. și așezați conul pe știft (acesta este furnizat cu kitul).²
- ✓ Lubrifiați conul de fizare și interiorul manșonului folosind lubrifiant CSP50.

Sugestie de instalare:

Verificați dacă există muchii ascuțite sau zone aspre pe con. Neteziți cu șmirghel, dacă este necesar

- ✓ Trageți cu grijă de capătul mare al manșonului casetei de direcție peste conul de fizare și apoi treceți ușor capătul mai mic peste acesta.³
- ✓ Înainte de a fixa manșonul direcției în poziție, asigurați-vă că nu este răsucit, tensionat sau comprimat prea tare.⁴
- ✓ Îndepărtați conul, fixați manșonul direcției cu elementele de fixare incluse după umplerea casetei cu lubrifiantul corect pe la capătul mic al manșonului.⁵

Sugestie de instalare:

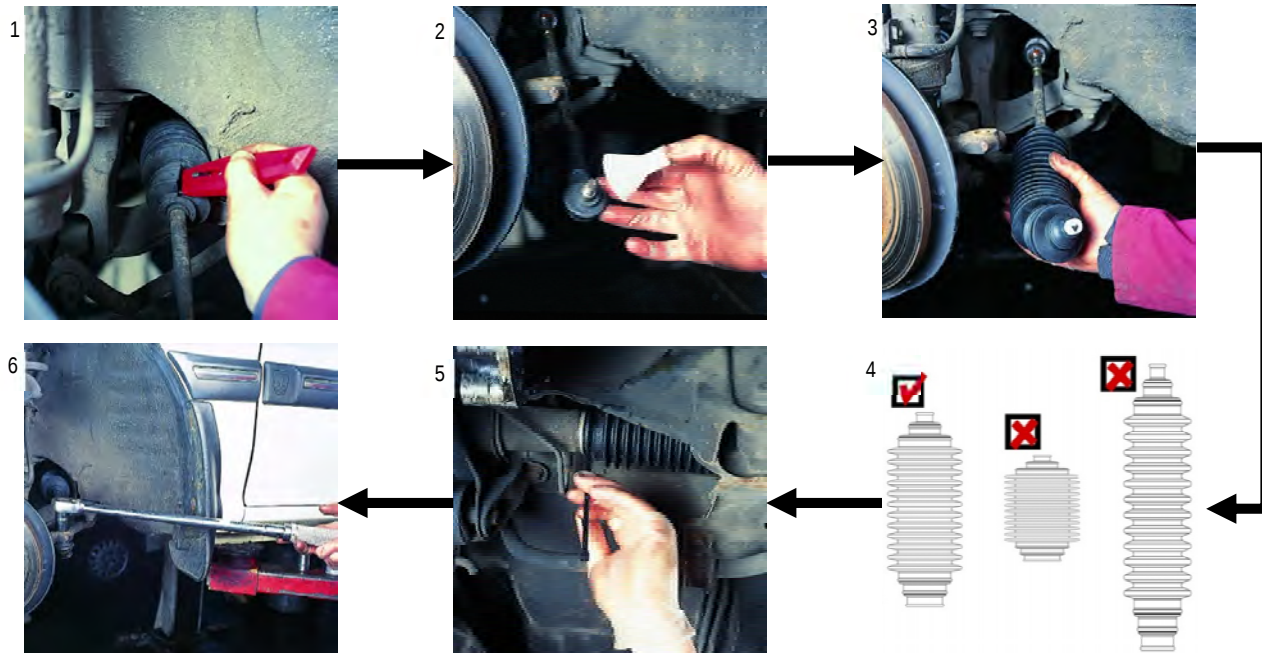
Verificați manualul de utilizare pentru a stabili ce lubrifiant este necesar.

- ✓ Puneți la loc capătul barei de direcție la brațul de control și strângeți piulița de blocare la cuplul corect.⁶

Sugestie de instalare:

Verificați manualul de utilizare pentru a stabili valoarea corectă a cuplului.

- ✓ Montați la loc roata motrică.



GARANȚIE

Doi ani de la data fabricației, în absența defectelor de fabricație.
Drepturile dvs. legale nu sunt afectate.



БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО



Ознакомьтесь с руководством



Носите защитные очки



Носите защитные перчатки

- ⚠ Ознакомьтесь с руководством.
- ⚠ Убедитесь, что соблюдаются правила техники безопасности, местных органов власти и общих правил работы в мастерской.
- ⚠ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- ⚠ Держите руки вдали от движущихся частей.
- ⚠ Носите защитные перчатки.
- ⚠ Носите защитные очки.
- ⚠ Носите подходящую одежду, чтобы избежать зацепления. Не носите ювелирные украшения и стягивайте длинные волосы сзади.
- ⚠ Техническую информацию можно получить на сайте www.bailcast.com или отсканировав QR код.



МОНТАЖ

- ⚠ Убедитесь в том, что автомобиль правильно опирается на закрепленные дорожные колеса в соответствии с указаниями производителей.
- ✓ Снимите дорожное колесо.
- ✓ Чтобы найти правильное место среза, сверьтесь со старым пыльником.
- ✓ Ослабьте и снимите стопорную гайку конца рулевой тяги.

Совет по монтажу:

Конус крепления чехла рулевого механизма позволяет заменять чехол рулевой рейки без снятия наконечника рулевой тяги.

Нет необходимости повторно выравнивать транспортное средство, что экономит время на сборку.

- ✓ Снимите старый чехол и хомуты.¹
- ✓ Потяните поворотный штифт на себя и наденьте конус на штифт (он входит в комплект).²
- ✓ Смажьте монтажный конус и внутреннюю часть чехла смазкой CSP50.

Совет по монтажу:

Проверьте конус на наличие острых краев или неровных участков. При необходимости сгладить наждачной бумагой.

- ✓ Осторожно натяните большой конец чехла рулевой рейки на монтажный конус, а затем осторожно надавите и натяните маленький конец.³
- ✓ Перед тем как закрепить чехол рулевого управления, убедитесь, что он не перекручен, не растянут или не сжат.⁴
- ✓ Снимите конус, закрепите манжету рулевого механизма прилагаемыми стяжками после заполнения рейки подходящей смазкой через маленький конец манжеты.⁵

Совет по монтажу:

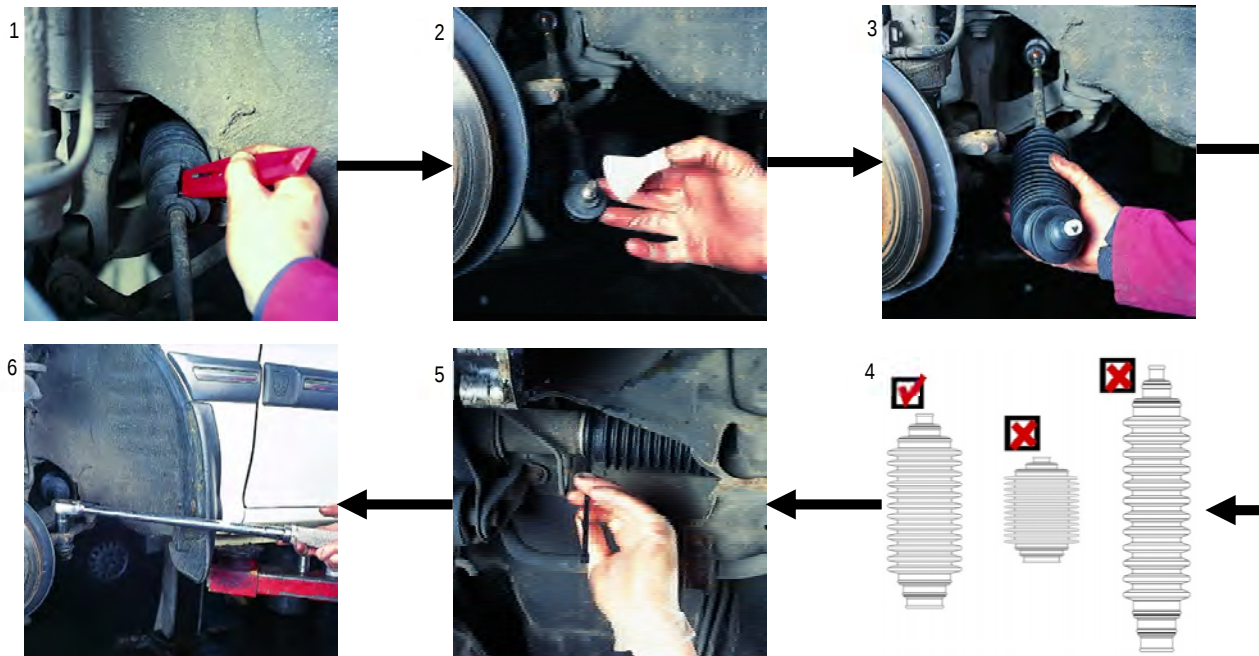
Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля, чтобы определить тип требуемой смазки.

- ✓ Установите конец рулевой тяги на поперечный рычаг и затяните стопорную гайку до нужного момента.⁶

Совет по монтажу:

Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля, чтобы определить правильную настройку крутящего момента.

- ✓ Повторно установите дорожное колесо.



ГАРАНТИЯ

Два года, начиная с даты изготовления, в случае производственного дефекта.
Ваши законные права не нарушаются.



BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Pročitajte uputstva



Nosite zaštitne naočare



Nosite zaštitne rukavice

- ⚠ Pročitajte uputstva.
- ⚠ Osigurajte poštovanje propisa o zaštiti zdravlja na radu, propisa lokalnih organa vlasti i opštih smernica za rad u radionici.
- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ⚠ Ruke držite dalje od pokretnih delova.
- ⚠ Nosite zaštitne rukavice.
- ⚠ Nosite zaštitne naočare.
- ⚠ Nosite odgovarajuću odeću kako se ne biste sapleli. Nemojte nositi nakit i vežite dugu kosu.
- ⚠ Tehničke informacije su dostupne na veb-sajtu www.bailcast.com ili skeniranjem QR kôda.



POSTAVLJANJE

- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ✓ Uklonite glavni točak.
- ✓ Da biste pronašli odgovarajuću tačku rezanja, proverite u odnosu na staru manžetu.
- ✓ Olabavite i uklonite pričvrsnu navrtku sa krajnice.

Savet za postavljanje:

Kupa za rastezanje manžetne sistema upravljanja omogućava zamenu manžetne sistema upravljanja bez uklanjanja krajnice.

Nema potrebe za ponovnim podešavanjem vozila čime štedite na vremenu postavljanja.

- ✓ Uklonite staru manžetu i stezaljke.¹
- ✓ Povucite obrtnu osovinu ka vama i postavite kupu na osovinu (isporučuje se u kompletu).²
- ✓ Podmažite kupu za rastezanje i unutrašnjost manžetne lubrikantom CSP50.

Savet za postavljanje:

Proverite da li na kupi ima oštih ivica ili grubih površina. Po potrebi je uglačajte brusnim papirom

- ✓ Pažljivo povucite veći kraj manžetne sistema upravljanja preko kupe za rastezanje i zatim pažljivo prebacite manji kraj.³
- ✓ Pre nego što pričvrstite manžetu sistema upravljanja na odgovarajuće mesto, proverite da li je uvrnuta, istegnuta ili sabijena.⁴
- ✓ Uklonite kupu, pričvrstite manžetu sistema upravljanja stezaljkama iz kompleta nakon što podmažete polugu do kraja lubrikantom putem manjeg kraja manžetne.⁵

Savet za postavljanje:

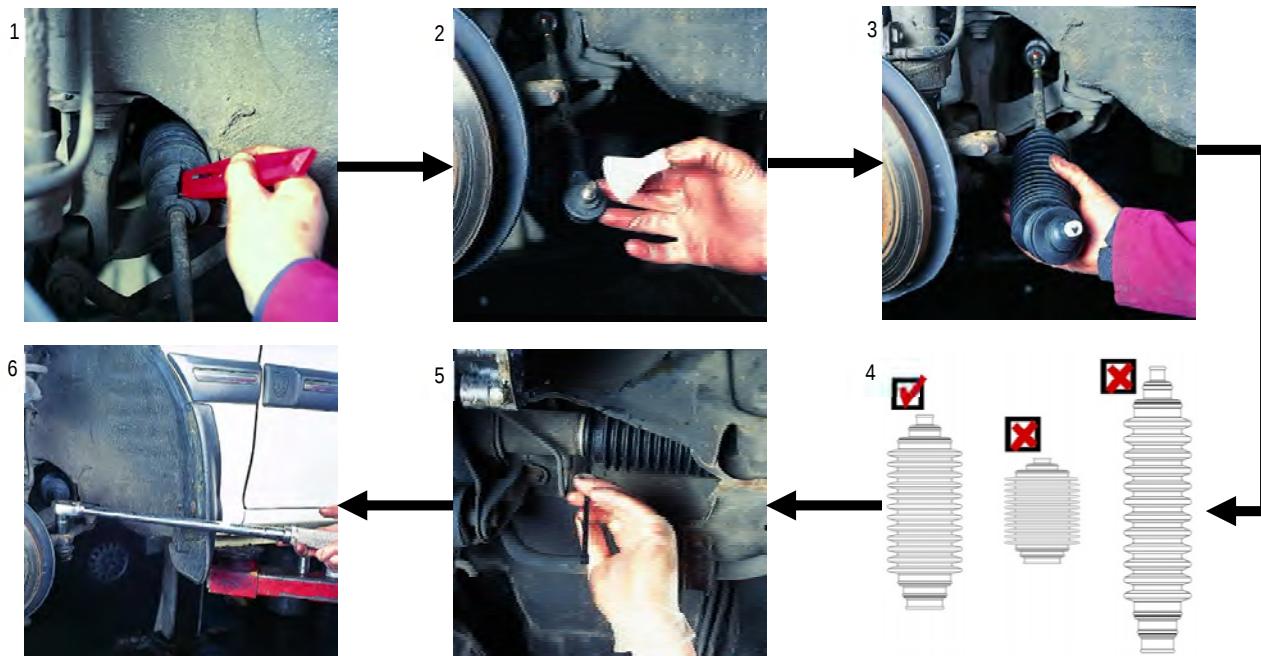
Informacije o potrebnom lubrikantu potražite u uputstvu za vlasnika automobila.

- ✓ Vratite krajnicu na viljušku i zategnite pričvrsnu navrtku do odgovarajućeg obrtnog momenta.⁶

Savet za postavljanje:

Informacije o određivanju odgovarajućeg obrtnog momenta potražite u uputstvu za vlasnika automobila.

- ✓ Ponovo postavite glavni točak.



GARANCIJA

Dve godine od datuma proizvodnje na fabrički kvar.
To ne utiče na vaša zakonska prava.



BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE



Prečítajte si návod



Noste bezpečnostné okuliare



Noste bezpečnostné rukavice

- ⚠ Prečítajte si návod.
- ⚠ Uistite sa, že sú dodržané predpisy o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj predpisy miestnych úradov a všeobecné pracovné zásady.
- ⚠ Vozidlo dostatočne podprite a zaistite kolesá podľa odporúčaní výrobcu.
- ⚠ Nepribližujte sa rukami k pohyblivým dielom.
- ⚠ Noste bezpečnostné rukavice.
- ⚠ Noste bezpečnostné okuliare.
- ⚠ Nenoste voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť o zariadenie. Nenoste šperky a zaviazte si dlhé vlasy.
- ⚠ Technické informácie nájdete na stránke www.bailcast.com alebo naskenovaním QR kódu.



MONTÁŽ

- ⚠ Vozidlo dostatočne podprite a zaistite kolesá podľa odporúčaní výrobcu.
- ✓ Odmontujte koleso.
- ✓ Ak potrebujete nájsť správny bod rezu, pozrite starú manžetu.
- ✓ Uvoľnite a odstráňte upevňovaciu maticu na konci spojovacej tyče riadenia.

Typ pre montáž:

Montážny kužeľ umožňuje výmenu manžety ozubenej tyče riadenia bez demontáže spojovacej tyče riadenia.

Netreba znovu nastavovať geometriu kolies, čo skracuje čas montáže.

- ✓ Odstráňte starú manžetu a sťahovacie pásky.¹
- ✓ Potiahnite otočný čap smerom k sebe a umiestnite kužeľ na čap (dodáva sa so sadou).²
- ✓ Namažte montážny kužeľ a vnútro manžety mazivom CSP50.

Typ pre montáž:

Skontrolujte, či montážny kužeľ nemá ostré hrany alebo drsné plochy. V prípade potreby ich vyhladte brúsny plátnom.

- ✓ Opatrne pretiahnite veľký koniec manžety ozubenej tyče riadenia cez montážny kužeľ a potom jemne posuňte malý koniec.³
- ✓ Pred upevnením manžety ozubenej tyče riadenia sa uistite, že nie je skrútená, priveľmi roztiahnutá alebo stlačená.⁴
- ✓ Odstráňte kužeľ, namažte ozubenú tyč riadenia správnym mazivom cez malý koniec manžety a upevnite manžetu priloženými sťahovacími páskami.⁵

Typ pre montáž:

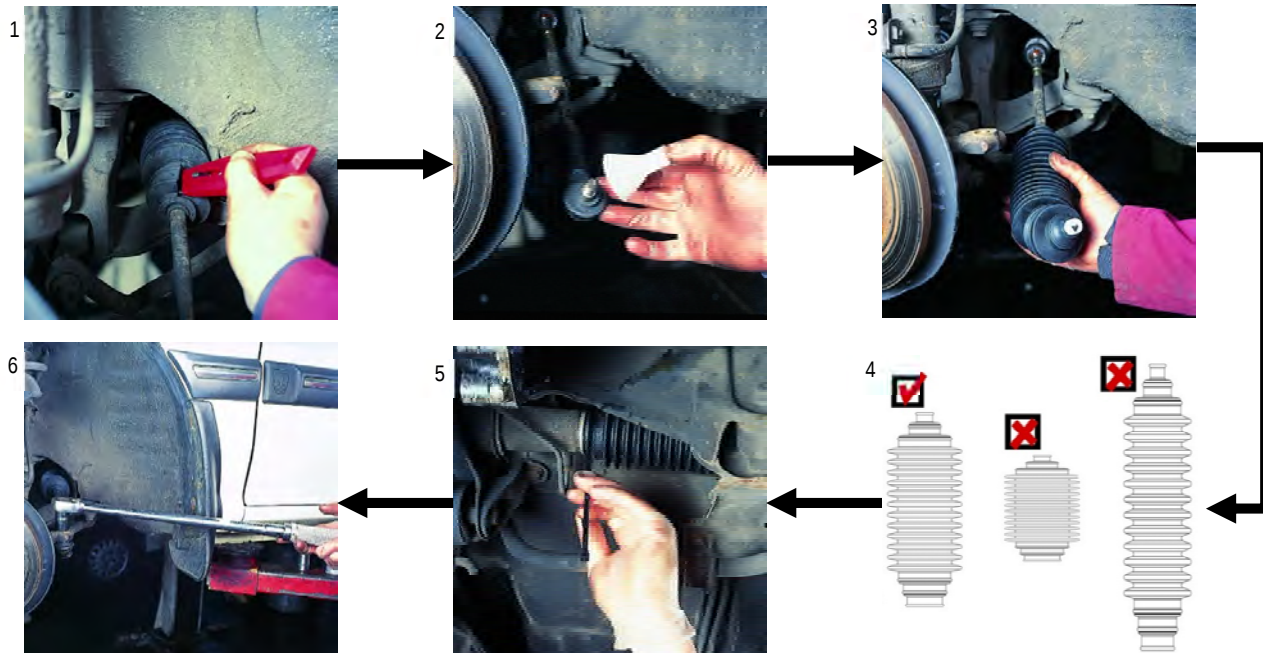
Podľa návodu na obsluhu vozidla zistíte, ktoré mazivo treba použiť.

- ✓ Namontujte späť koniec spojovacej tyče riadenia na priečne rameno nápravy a utiahnite upevňovaciu maticu na správny krútiaci moment.⁶

Typ pre montáž:

Podľa návodu na obsluhu vozidla si overte správne nastavenie krútiaceho momentu.

- ✓ Namontujte späť koleso.



ZÁRUKA

Dva roky od dátumu výroby, proti výrobnéj chybe.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona zostávajú zachované.



BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Pročitajte uputstva



Nosite zaštitne naočare



Nosite zaštitne rukavice

- ⚠ Pročitajte uputstva.
- ⚠ Osigurajte poštovanje propisa o zaštiti zdravlja na radu, propisa lokalnih organa vlasti i opštih smernica za rad u radionici.
- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ⚠ Ruke držite dalje od pokretnih delova.
- ⚠ Nosite zaštitne rukavice.
- ⚠ Nosite zaštitne naočare.
- ⚠ Nosite odgovarajuću odeću kako se ne biste sapleli. Nemojte nositi nakit i vežite dugu kosu.
- ⚠ Tehničke informacije su dostupne na veb-sajtu www.bailcast.com ili skeniranjem QR kôda.



POSTAVLJANJE

- ⚠ Postarajte se da vozilo ima odgovarajuću potporu i da glavni točkovi budu blokirani u skladu sa smernicama proizvođača.
- ✓ Uklonite glavni točak.
- ✓ Da biste pronašli odgovarajuću tačku rezanja, proverite u odnosu na staru manžetu.
- ✓ Olabavite i uklonite pričvrsnu navrtku sa krajnice.

Savet za postavljanje:

Kupa za rastezanje manžetne sistema upravljanja omogućava zamenu manžetne sistema upravljanja bez uklanjanja krajnice.

Nema potrebe za ponovnim podešavanjem vozila čime štedite na vremenu postavljanja.

- ✓ Uklonite staru manžetu i stezaljke.¹
- ✓ Povucite obrtnu osovinu ka vama i postavite kupu na osovinu (isporučuje se u kompletu).²
- ✓ Podmažite kupu za rastezanje i unutrašnjost manžetne lubrikantom CSP50.

Savet za postavljanje:

Proverite da li na kupi ima oštih ivica ili grubih površina. Po potrebi je uglačajte brusnim papirom

- ✓ Pažljivo povucite veći kraj manžetne sistema upravljanja preko kupe za rastezanje i zatim pažljivo prebacite manji kraj.³
- ✓ Pre nego što pričvrstite manžetu sistema upravljanja na odgovarajuće mesto, proverite da li je uvrnuta, istegnuta ili sabijena.⁴
- ✓ Uklonite kupu, pričvrstite manžetu sistema upravljanja stezaljkama iz kompleta nakon što podmažete polugu do kraja lubrikantom putem manjeg kraja manžetne.⁵

Savet za postavljanje:

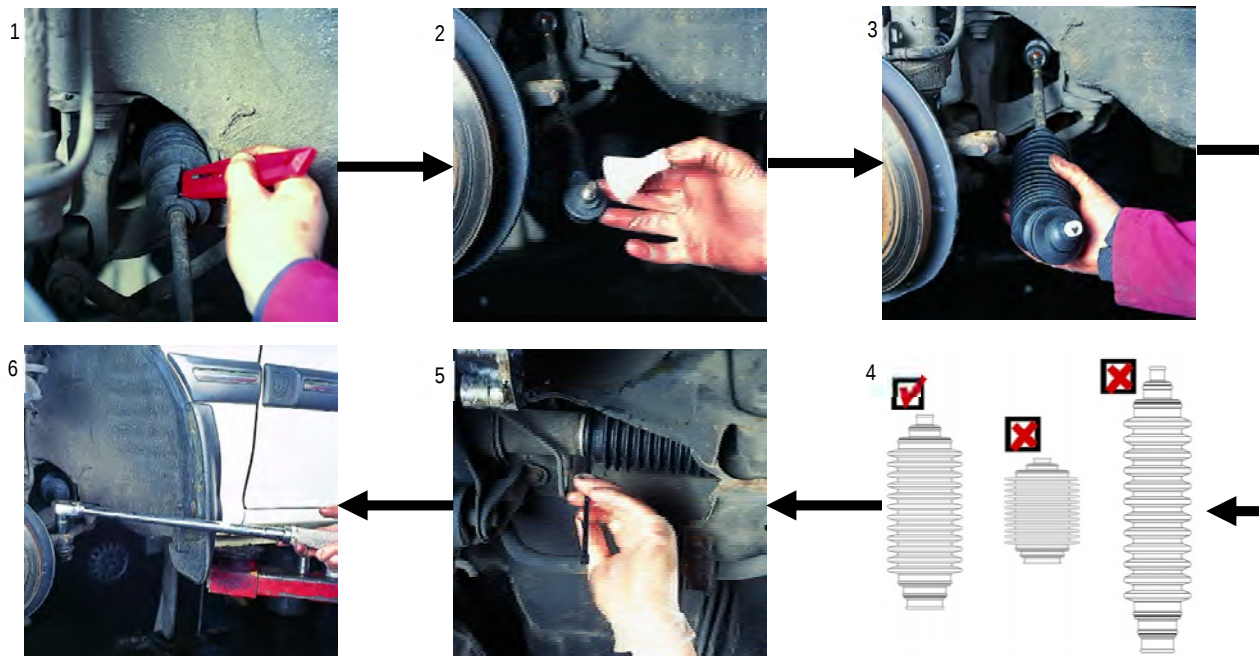
Informacije o potrebnom lubrikantu potražite u uputstvu za vlasnika automobila.

- ✓ Vratite krajnicu na viljušku i zategnite pričvrsnu navrtku do odgovarajućeg obrtnog momenta.⁶

Savet za postavljanje:

Informacije o određivanju odgovarajućeg obrtnog momenta potražite u uputstvu za vlasnika automobila.

- ✓ Ponovo postavite glavni točak.



GARANCIJA

Dve godine od datuma proizvodnje na fabrički kvar.
To ne utiče na vaša zakonska prava.



SEGURIDAD ANTE TODO



Leer las instrucciones



Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección

- ⚠ Leer las instrucciones.
- ⚠ Cumplir las normas en materia de salud y seguridad, reglamentación local y buenas prácticas de taller en general.
- ⚠ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- ⚠ Mantener las manos alejadas de las piezas móviles.
- ⚠ Utilizar guantes de protección.
- ⚠ Utilizar gafas de protección.
- ⚠ Utilizar prendas adecuadas para evitar que se enganchen. No llevar puestas joyas y recogerse el pelo largo.
- ⚠ Consultar la información técnica en www.bailcast.com o escanear el código QR.



INSTALACIÓN

- ⚠ Comprobar que el vehículo esté bien apoyado con las ruedas bloqueadas, conforme a las directrices del fabricante.
- ✓ Retirar la rueda.
- ✓ Para encontrar el lugar de corte correcto, comparar con el fuelle antiguo.
- ✓ Aflojar y retirar la tuerca que sujeta el extremo de la barra de acoplamiento.

Consejo de instalación:

El cono auxiliar de la funda de dirección permite cambiar la funda de la cremallera de dirección sin necesidad de sacar el extremo de la barra de acoplamiento. No es necesario realinear el vehículo, lo que ahorra tiempo de montaje.

- ✓ Retirar la funda y las abrazaderas antiguas.¹
- ✓ Tirar del pivote hacia usted y colocar el cono sobre él (se suministra con el kit).²
- ✓ Lubricar el cono auxiliar y el interior de la funda con lubricante CSP50.

Consejo de instalación:

Comprobar que el cono no tenga bordes afilados ni zonas ásperas. Lijar con tela esmeril si es necesario.

- ✓ Con cuidado, tirar del extremo grande de la funda de la cremallera de dirección sobre el cono auxiliar y, a continuación, pase suavemente el extremo pequeño.³
- ✓ Antes de sujetar la funda de dirección en su sitio, comprobar que no esté retorcida, demasiado estirada o comprimida.⁴
- ✓ Retirar el cono, sujetar la funda de dirección con las abrazaderas suministradas después de rellenar la cremallera con el lubricante correcto a través del extremo pequeño de la funda.⁵

Consejo de instalación:

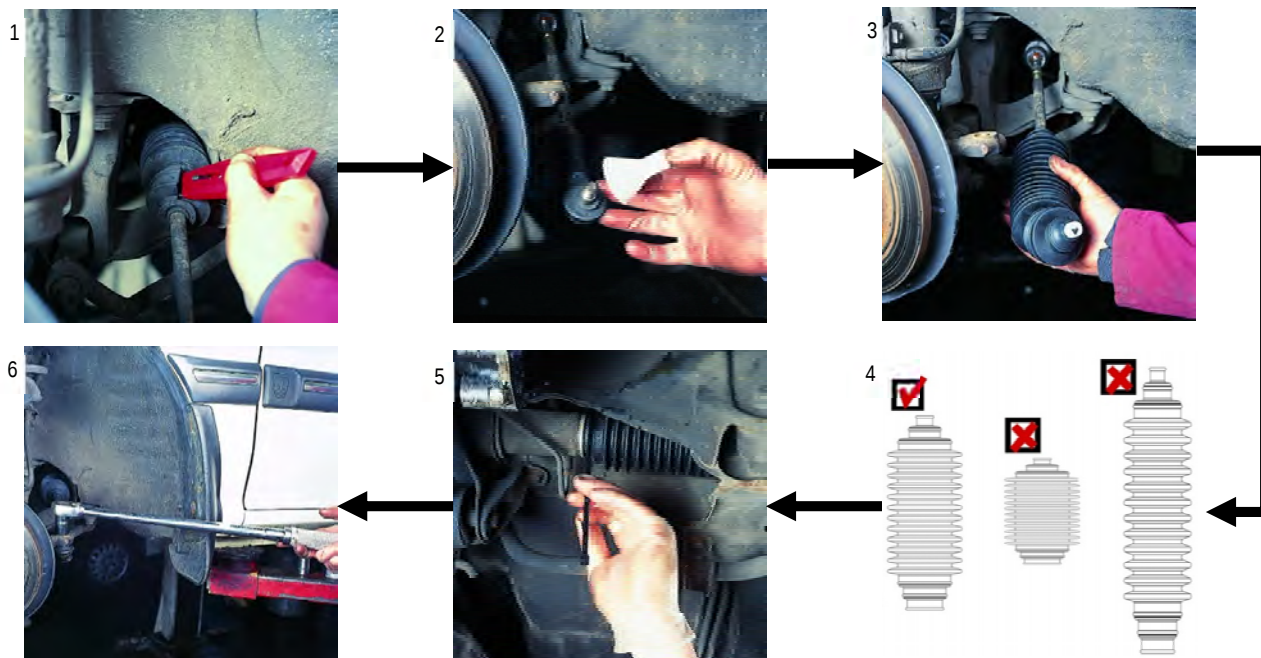
Consultar el lubricante necesario en el manual del propietario.

- ✓ Volver a colocar el extremo de la barra de acoplamiento en el brazo de control y apretar la tuerca de sujeción al par correcto.⁶

Consejo de instalación:

Consultar el par correcto en el manual del propietario.

- ✓ Volver a colocar la rueda.



GARANTÍA

Dos años, a partir de la fecha de fabricación, para defectos de fabricación.
No afecta a sus derechos legales.



SÄKERHETEN FÖRST



Läs instruktionerna



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshandskar

- ⚠ Läs instruktionerna.
- ⚠ Säkerställ att alla regler för hälsa och säkerhet, myndighetsbestämmelser och allmän verkstadspraxis följs.
- ⚠ Se till att fordonet stöts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- ⚠ Håll händerna borta från rörliga delar.
- ⚠ Använd skyddshandskar.
- ⚠ Använd skyddsglasögon.
- ⚠ Använd lämpliga kläder för att undvika fasthakning. Bär inte smycken, sätt upp långt hår.
- ⚠ Teknisk information finns på www.bailcast.com eller via QR-koden.



MONTERING

- ⚠ Se till att fordonet stöts korrekt med säkrade hjul enligt tillverkarens riktlinjer.
- ✓ Ta bort hjulet.
- ✓ För att hitta rätt skärpunkt, jämför med den gamla damasken.
- ✓ Lossa och ta bort parallellstagsändens fästmutter.

Monteringstips:

Tack vare monteringskonen för styrväxeldamasken kan man byta ut damasken utan att parallellstagsänden behöver demonteras.

Hjulinställningen behöver inte göras om, vilket sparar monterings tid.

- ✓ Ta bort den gamla damasken och klämmorna.¹
- ✓ Dra spindelbulten mot dig och placera konen på bulten (ingår i satsen).²
- ✓ Smörj monteringskonen och insidan av damasken med CSP50-smörjmedel.

Monteringstips:

Kontrollera att konen inte har några vassa kanter eller skrovliga områden. Jämn till konen med smärgelduk om så behövs

- ✓ Dra försiktigt damaskens stora ände över monteringskonen och lirka sedan försiktigt över den lilla änden.³
- ✓ Innan du fäster damasken, kontrollera att den inte är vriden, utsträckt eller ihoptryckt.⁴
- ✓ Ta bort konen och säkra damasken med de medföljande klämmorna efter att kuggstången har fyllts på med rätt smörjmedel via damaskens lilla ände.⁵

Monteringstips:

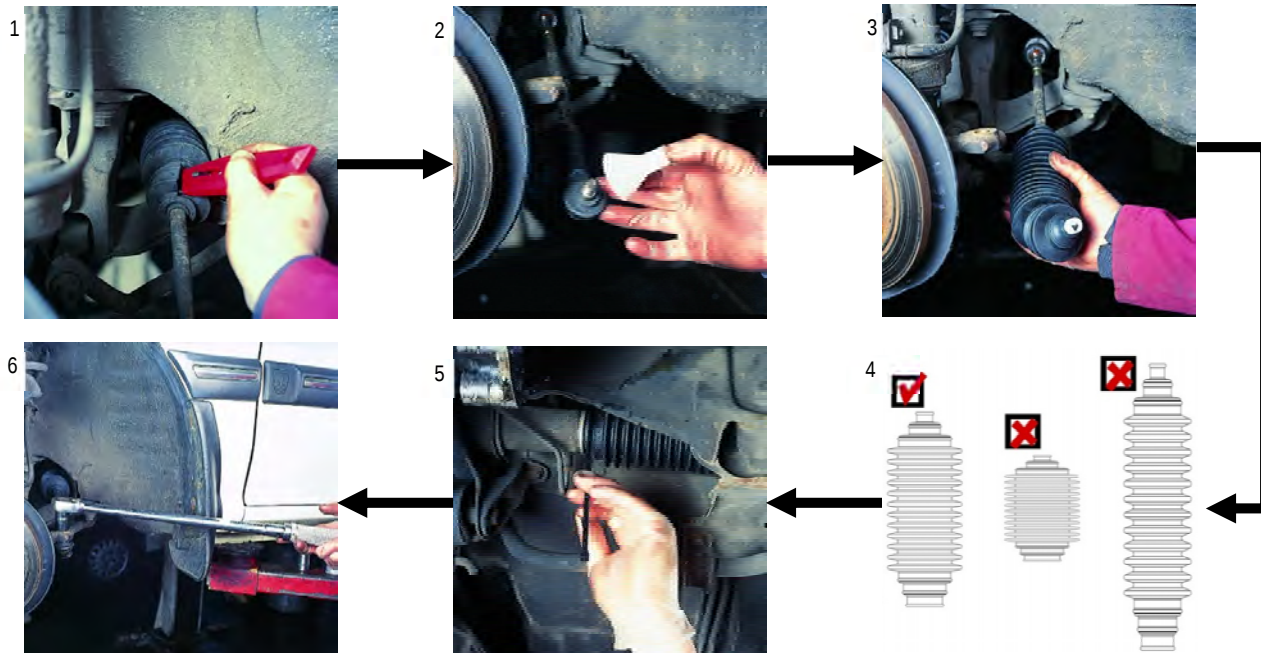
Kontrollera bilens instruktionsbok för att fastställa vilket smörjmedel som krävs.

- ✓ Sätt tillbaka parallellstagsänden på länkmarmen och dra åt fästmuttern med rätt åtdragningsmoment.⁶

Monteringstips:

Kontrollera bilens instruktionsbok för rätt åtdragningsmoment.

- ✓ Sätt tillbaka hjulet.



GARANTI

Två år, från tillverkningsdatum, mot tillverkningsfel.
Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.



ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ



Прочитайте інструкцію



Одягайте захисні окуляри



Одягайте захисні рукавиці

- ⚠ Прочитайте інструкцію.
- ⚠ Забезпечте дотримання правил техніки безпеки й охорони праці, місцевих органів влади й загальної практики роботи в майстерні.
- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ⚠ Тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ⚠ Одягайте захисні рукавиці.
- ⚠ Одягайте захисні окуляри.
- ⚠ Одягайте відповідний одяг, щоб уникнути зачеплення. Не одягайте прикраси й зав'яжуйте довге волосся.
- ⚠ Технічну інформацію можна отримати, перейшовши на вебсайт www.bailcast.com або зісканувавши QR-код.



МОНТАЖ

- ⚠ Переконайтеся, що транспортний засіб надійно закріплений відповідно до рекомендацій виробника, а колеса не обертаються.
- ✓ Зніміть дорожнє колесо.
- ✓ Для встановлення правильної точки різання перевірте по старому пильовику.
- ✓ Ослабте та зніміть стопорну гайку наконечника кермової тяги.

Порада щодо встановлення:

Конус кріплення манжети рульового механізму дозволяє замінювати манжету кермової рейки без знімання наконечника кермової тяги. Не потрібно повторно регулювати геометрію коліс, що економить час на монтаж.

- ✓ Зніміть стару манжету та розтяжки.¹
- ✓ Потягніть шарнірний палець до себе й покладіть конус на палець (він постачається в комплекті).²
- ✓ Змастіть монтажний конус і внутрішню частину манжети за допомогою мастила CSP50.

Порада щодо встановлення:

Перевірте цей конус на наявність гострих країв або шорстких ділянок. Якщо необхідно, зашліфуйте наждачним папером

- ✓ Обережно натягніть великий кінець манжети кермової рейки на монтажний конус, а потім обережно потягніть малий кінець.³
- ✓ Перед фіксацією кермової манжети на місці переконайтесь, що вона не скручена, не розтягнута та не стиснута.⁴
- ✓ Зніміть конус, закріпіть манжету рульового механізму стяжками, що додаються, після заливання рейки відповідним мастилом через малий кінець манжети.⁵

Порада щодо встановлення:

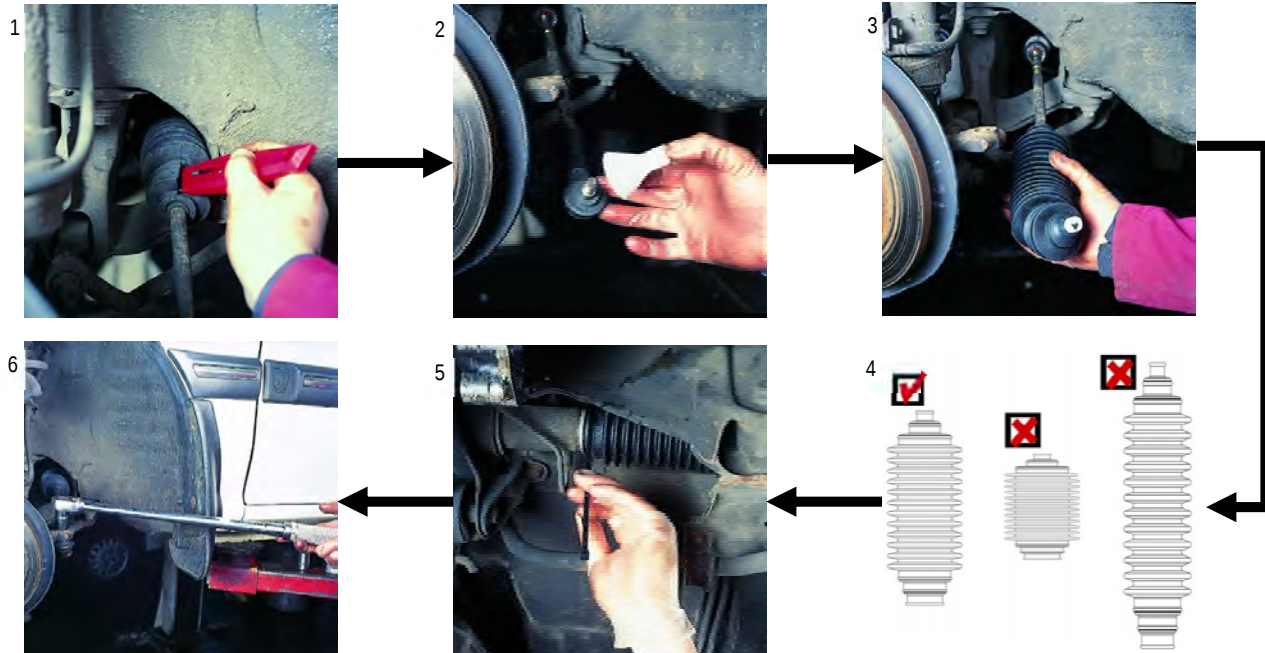
Зверніться до посібника з експлуатації автомобіля, щоб визначити яке мастило необхідне.

- ✓ Установіть наконечник кермової тяги на важіль управління й затягніть стопорну гайку, щоб відрегулювати крутний момент.⁶

Порада щодо встановлення:

Перевірте посібник з експлуатації автомобіля, щоб визначити правильне налаштування крутного моменту.

- ✓ Установіть дорожнє колесо.



ГАРАНТІЯ

Два роки, починаючи з дати виготовлення, у випадку виробничого дефекту. Ваші законні права не порушено.

